

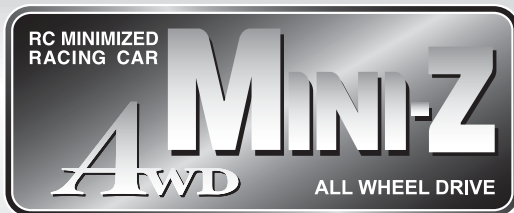
Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!

Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。



AWD MA-010

SP Chassis KIT / SP Chassis Kit / Châssis seul / Kit Chasis SP

SPシャーシー 組立キット

Vol.1

組立/取扱説明書

Instruction Manual / Bedienungsanleitung / Manuel d'instructions / Manual de Instrucciones

Index / Inhaltsverzeichnis / Index / Indice / 目次

1. Safety Precautions / Sicherheitshinweise / Précautions d'emploi / Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項	2~5
2. Required Additional / Erforderliches Werkzeug / Outils nécessaires (non inclus!) / Herramientas necesarias / キットの他に必要な物	6~7
3. Items included / Inhalt / Contenu de votre valisette / Contenido / セット内容	8~10
4. Before You Begin / Bevor Sie Beginnen / Avant De Commencer / Antes De Empezar / 組立て前の注意	11~12
5. Assembly / Zusammenbau / Assemblage / Montage / 本体の組立て	13~43
6. Let's Drive! / Die Inbetriebnahme des Modells / En piste! / Funcionamiento / 走行させましょう	44~48
7. Operating Tips / Hinweise zur Bedienung / Conseils d'utilisation. / Consejos prácticos / 上手な走行テクニック	49~50
8. Changing Parts / Der Austausch von Teilen am Modell / Changement de pieces / Cambio de piezas / 各部の交換	51~53
●Spare Parts / Ersatzteile / Pieces detachees. / Repuestos / スペアパーツ	54
●Exploded View / Explosionszeichnung / Eclaté / Despiece / 分解図	54~55
●Trouble Shooting / 故障かな・・!?!	56~57
●京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法	
●組立や、操作上で不明な点のお問い合わせ方法	



*Specifications are subject to change without prior notice!

*Technische Änderungen sind jederzeit möglich!

*Les spécifications peuvent changer sans préavis!

*El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en los kits sin previo aviso!

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。





**SAFETY PRECAUTIONS / Sicherheitshinweise /
PRECAUTIONS D'EMPLOIS / PRECAUCIONES DE SEGURIDAD / 安全のための注意事項**

**Please read carefully before assembling and operating your model.
Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre modèle.
Lea cuidadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.**

組立て・走行の前に必ずお読みください。



WARNING! :This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.
ACHTUNG! :Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!
ATTENTION! :Ce symbole vous indique un danger physique éventuel
AVISO! :Este signo le indica cuando hay que prestar especial atención para evitar daños a personas y propiedades.

警告マーク : 生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。



PROHIBITED :This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.
BITTE NIEMALS! :Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt beschädigen können!
NE PAS FAIRE :Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".

PROHIBIDO :Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.

禁止マーク : 事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。



- First-time builders should seek the advice of experienced modellers before beginning assembly and if they do not fully understand any part of the construction.
- Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Los modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de rodar.
- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。

- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Nicht in Kinderhände gelangen lassen.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Realice el montaje fuera del alcance de menores .
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichen Straßen fahren.
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable del montaje y funcionamiento seguro de este modelo.
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.
- CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS. Ce modèle est destiné à une utilisation exclusive en intérieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interférer avec d'autres fréquences.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido diseñado para ser utilizado por mayores de 14 años.
- この商品は14才以上を対象に設計しています。玩具ではありません。

対象年齢



NI-Cd NI-MH

- The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.
- Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.
- Ce modèle est alimenté par un accu Ni-Cad. Il est rechargeable. Notez qu'à la fin de sa vie utile, l'accu doit être traité comme déchet apart
- Este kit utiliza una batería NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Devuélvala a la tienda donde la adquirió cuando se estropee.
- 不要になったバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。

As the product includes small and sharp parts, assemble and store this product only in places out of the reach of children.

Nicht in Kinderhände gelangen lassen!

L'assemblage de votre MINI-Z doit être fait à l'écart des jeunes enfants.

Garder hors de porté des enfants les pièces de votre MINI-Z.

Este modelo deber ser guardado fuera del alcance de los niños.

小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。
また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。



Never disassemble the polarity required for installation.

This may lead to damage and leakage.

Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!

Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.

Nunca intente desmontar ni modificar baterías ya que podría sufrir un accidente.

電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。
発熱や破損の原因となり大変危険です。



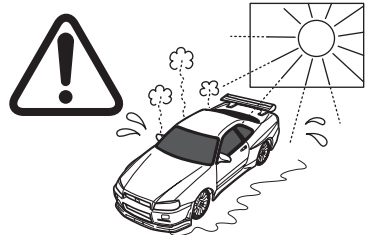
Do not store this model in a high-temperature/humidity area or in direct sunlight.

Modell nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen!

Ne pas exposer votre MINI-Z à l'humidité ou une source de chaleur trop importante.

Guarde su modelo en un lugar alejado de fuentes de calor o humedad.

故障や破損、変型の原因となるため高温・多湿の場所での長期保管はしないでください。



Cutters, shrrars and screwdrivers need careful handling.

Vorsicht im Umgang mit Werkzeug!

Utiliser avec précaution cutters, ciseaux, tournevis ou poinçons dans les phases de montage ou d'entretien de votre MINI-Z.

Maneje todas las herramientas con mucha precaución, especialmente los cutters y destornilladores.

ケガの恐れがありますのでカッターやニッパー、ドライバーなどの工具の取り扱いには十分注意してください。



As the front end of the antenna may be dangerous, do not aim it toward faces.

Vorsicht mit der Antennenspitze, Verletzungsgefahr!

Faire attention à ce que l'antenne de votre radio ne blesse personne.

Tenga cuidado con la antena de la emisora.

アンテナの先端でケガをする恐れがあります。顔に付近けたり、振り回したりしないでください。





**SAFETY PRECAUTIONS / Sicherheitshinweise /
PRECAUTIONS D'EMPLOIS / PRECAUCIONES DE SEGURIDAD / 安全のための注意事項**

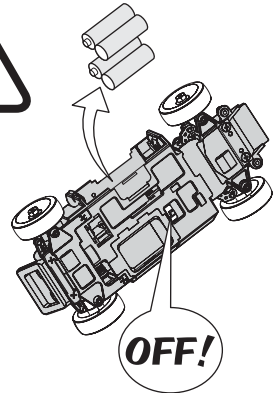
When not using the model, always switch off the receiver and transmitter. Furthermore, disconnect the batteries and remove them from the model and the transmitter. The batteries might otherwise overheat or leak and damage your model.

Nach dem Fahrbetrieb die Batterien / Akkus aus Sender und Modell entfernen!

Lorsque vous n'utilisez plus votre MINI-Z éteindre le récepteur puis le l'émetteur. Retirer ensuite les batteries de votre radio et de votre MINI-Z puis les entreposer à l'écart des enfants et de toutes sources de chaleur ou d'humidité.

Cuando no vaya a utilizar el modelo, desconecte el receptor y la emisora. Desconecte también la batería y retirela del modelo, retire las baterías de la emisora.

走行後や走行させない時は必ず電源スイッチをOFFにし、すべての電池を外してください。誤動作や電池の発熱・液漏れなどの危険があります。



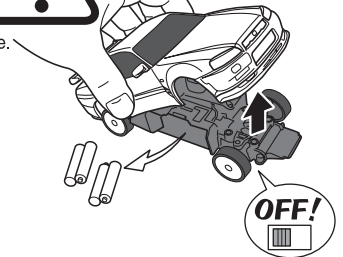
Always turn the power switch OFF when removing the body. Do not touch the circuit board or battery terminals.

Modell ausschalten, bevor die Karosserie entfernt wird. Teile der Elektronik nicht mit den Fingern berühren.

Toujours mettre l'interrupteur en position "OFF" lorsque vous retirez la carrosserie. Ne jamais toucher le circuit imprimé ou les connections batteries.

Desconecte siempre el interruptor y retire las baterías al desmontar la carrocería. Nunca toque el circuito eléctrico ni los terminales de la batería.

ボディを外す時は必ず電源スイッチをOFFにしてください。基板や端子に触れると大変危険です。



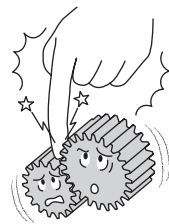
Do not touch moving gears. They can cause injury.

Nicht während des Betriebs in das Getriebe fassen - Verletzungsgefahr!

Ne jamais toucher les pièces en mouvement !

Nunca toque las piezas mecánicas móviles ya que podrían causarle daños.

ケガの恐れがありますのでギヤ等の回転部分に指や手をはさまないでください。



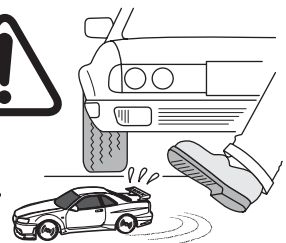
Do not operate the model on public roads, in crowded places or near infants. It may cause accidents or Injury.

Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichen Straßen fahren.

Utiliser votre MINI-Z à l'écart du public et de la circulation automobile.

No ruede su modelo en calles ni carreteras, lugares donde se congregue gente, parques, etc.

車の走っている所や幼児が近くにいる所、人ごみでは走行させないでください。事故の原因となり危険です。



During and after operation, the motor and batteries will be hot.
Do not touch them until they have had time to cool down.

Der Motor und die Batterien erwärmen sich beim Betrieb des Modells - Teile nicht berühren!

Pendant et après utilisation, le moteur et les batteries chauffent.
Laisser refroidir avant toutes manipulations.

Durante y después del funcionamiento, el motor y las baterías se calientan.
No los toque hasta que se hayan enfriado.

走行中や走行後は乾電池やモーターが発熱することがあります。
危険ですので十分冷えてから触るようにしてください。



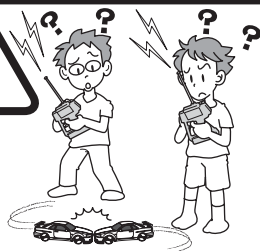
Please do not operate on the same band (frequency) as other models close by as loss of control will result.

Sprechen Sie Ihre Frequenzen mit anderen Piloten ab!

Toujours se renseigner sur les fréquences radios utiliser par les autres utilisateurs afin d'éviter tout incident.

Asegúrese siempre antes de rodar que ningun otro modelista este utilizando la misma frecuencia que usted ya que las ondas podrían causar interferencias perdiendo el control de su modelo y causando un serio accidente.

同じバンド（周波数）の車の近くでは走行させないでください。
コントロール不能で暴走の原因になります。



Do NOT run your car in sandy, dusty, or wet conditions, or on thick/soft carpet. Such surfaces can damage its operating parts.

Das Modell niemals auf sandigen, staubigen oder nassen Pisten, sowie dicken Teppichen betreiben - Beschädigungsgefahr der Antriebs- und Elektronikteile.

Ne jamais utiliser votre modèle dans du sable, de la poussière, sur une surface humide ou une moquette trop épaisse ou trop souple.

NO ruede su modelo en terrenos arenosos, polvorientos ni húmedos ni en moqueta muy dura ó muy blanda ya que podrían resultar dañados algunos componentes.

砂やホコリ、水のたまっている所、毛足の長いじゅうたんでは走行させないでください。故障の原因となります。



Do NOT use water, alcohol, or thinner to clean your car's body.
Simply wipe it down with a clean, soft cloth.

Verwenden Sie niemals scharfe Lösungsmittel zur Reinigung Ihres Modells!

Ne jamais utiliser d'eau, d'alcool ou de diluant pour nettoyer votre carrosserie.
Utiliser simplement un chiffon sec.

Nunca utilice agua, alcohol ni otros productos abrasivos para limpiar la carrocería.
Utilice un paño suave y limpio.

ボディの汚れは軽く拭き取る程度にしてください。水やシンナー・アルコールでは絶対に洗わないでください。



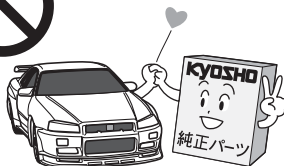
Do NOT install any option parts not made by Kyosho for this model.
To avoid causing irreparable damage, do NOT attempt any modifications.

Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!

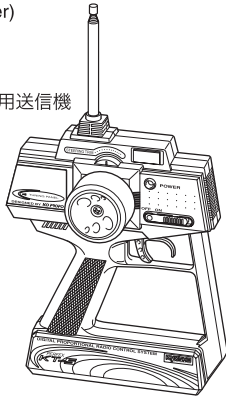
Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho.
Vous risquez de l'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune garantie ne serait possible.

NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho.
Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación.

純正オプションパーツ以外の組み込みや車体の改造はしないでください。故障の原因となります。



- *Transmitter(Controller)
- *Sender
- *Radiocommande
- *Emisora
- *ミニッツレーサー専用送信機



- *Crystal Set
- *Quarzpaar
- *Quartz
- *Juego de Cristales
- *ミニッツレーサー専用クリスタルセット

for Transmitter
Sender
Pour la RADIO
para la Emisora
送信機

for Receiver
Empfaenger
Pour le RECEPTEUR
para el Receptor
受信機

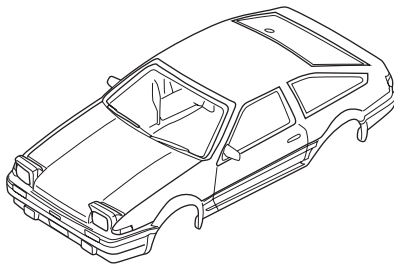


Use same Mini-Z Racer transmitter, Or other transmitter compatible with Mini-Z Racer.
Verwenden Sie ausschliesslich den original Sender zur Steuerung des Modells.
Utiliser une radiocommande de Mini-Z ou une autre radiocommande compatible.
Utilice la emisora incluida en los modelos Mini-Z Racer u otra emisora compatible.
既にお持ちのミニッツレーサー用送信機か、ミニッツレーサー対応の送信機をご使用ください。

Install crystal as per instructions on page 40.
Einbau der Quarze siehe Seite 40
Pour le montage du quartz, se référer à la page 40 de la notice.
Instale los cristales siguiendo las instrucciones de la pag. 40.
40ページを参照にクリスタルを取付けてください。

- *Body Set
- *Karosserie
- *Carrosserie
- *Carroceria
- *ボディセット

Refer to optional parts list attached.
Siehe separate Tuningteilliste
Se référer à liste des options.
Consulte la lista de piezas opcionales.
オプションパーツリストをご覧ください。



- *A Phillips Screwdriver (Precision type or a small sized)
- *Kreuzschlitzschraubendreher
- *Tournevis cruciforme (petit modèle)
- *Destornillador Phillips
- *⊕精密ドライバーか、⊕ドライバー(小)



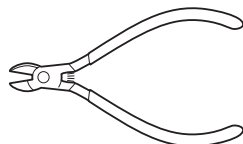
- *Tweezers
- *Pinzette
- *Pince à épiler
- *Pinzas
- *ピンセット



- *Cutter/X-Acto Knife
- *Bastelmesser
- *Cutter
- *Cutter
- *カッター



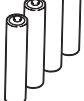
- *Nippers
- *Seitenschneider
- *Pincas coupantes
- *Alicates cortacables
- *ニッパ



*4-AAA sized Alkaline Dry Batteries or UM-4 sized NiMH (Nickel-Metal Hydride) Batteries 4 pieces
 *4 St. AAA Trockenbatterien oder UM-4 NiMH Akkus
 *4 batteries de type type R3 pour votre MINI-Z RACER
 *4 UM-4 Alcalinas * UM-4 NiMH
 *単4アルカリ乾電池又は
 単4型ニッケル水素バッテリー ……4本

Chassis
Das Chassis
Chassis
Chassis
 シャシー

AAA
 UM-4
 単4型

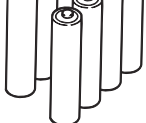


×4

*AA Alkaline Dry Batteries 8 pieces
 *8 St. AA Trockenbatterien
 *8 batteries de type R6 pour votre radiocommande
 *8 Baterías Secas UM-3
 *単3乾電池 ……8本

Transmitter
Sender
Radiocommande
Emisora
 送信機

AA
 UM-3
 単3型



×8



Do not use Oxyride or other special type batteries.
Verwenden Sie nur Alkalibatterien oder Akkus.
Utiliser UNIQUEMENT les batteries spécifiées.
Nunca utilice baterías de Oxyride ni otros tipos especiales de baterías.

※オキシライドバッテリー等の特殊な乾電池は使用しないでください。

Do not use any damaged batteries.
Keine beschädigten Akkus verwenden!
Ne pas utiliser de batteries endommagées
No utilice nunca baterías en mal estado

カバーが破れている電池や種類の違う電池を
 まぜて使わないでください。



Damaged
 beschädigt
 Endommagées
 Estropeada
 カバーの破れ



**ITEM INCLUDED / Inhalt /
CONTENU DE VOTRE VALISSETTE / Contenido / セット内容**

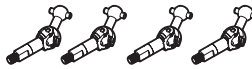
**Included in package tray
Im Lieferumfang enthalten
Inclus dans le kit
Includo
パッケージトレイ内容物**

- Parts included in tray are indicated by (P) mark in instruction manual.
- Enthaltene Teile sind mit einem "P" gekennzeichnet.
- Les pièces incluses dans le kit sont indiquées par un (P) dans la notice
- Las piezas incluidas vienen indicadas con (P) en el manual.
- トレイに収納されているパーツは、組立ての説明図中に (P) のマークが付いています。

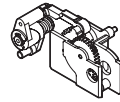
*Diff Gear Assy.
*デフギヤ Assy.



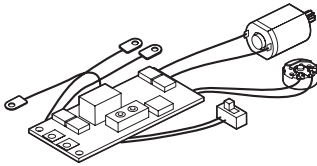
*Universal Swing Shaft
*ユニバーサルスイングシャフト



*Servo Assy.
*サーボ Assy.



*RC Unit Assy.
*RCユニットアッセンブリー



*3x6x2mm Bearing
*3x6x2mm ベアリング



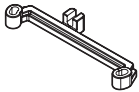
*2x5x2.5mm Bearing
*2x5x2.5mm ベアリング



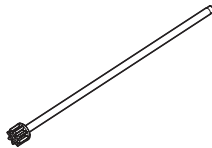
*6x10x3mm Bearing
*6x10x3mm ベアリング



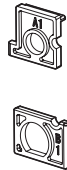
*Front Tie Rod
*フロントタイロッド



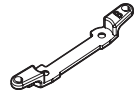
*Center Shaft Assy.
*センターシャフト Assy.



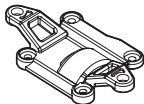
*Motor Holder
*モーターホルダー



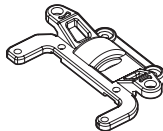
*Rear Control Rod
*リヤコントロールロッド



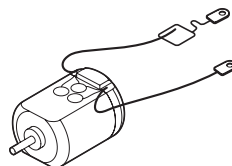
*Front Upper Cover
*フロントアップカバー



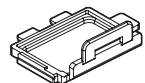
*Rear Upper Cover
*リヤアップカバー



*Motor Assy.
*モーター Assy.



*Motor Cover
*モーターカバー



Multi Off-set Wheels

Felgen mit Offset

Jantes

Llantas Multi Off-set

マルチオフセットホイール

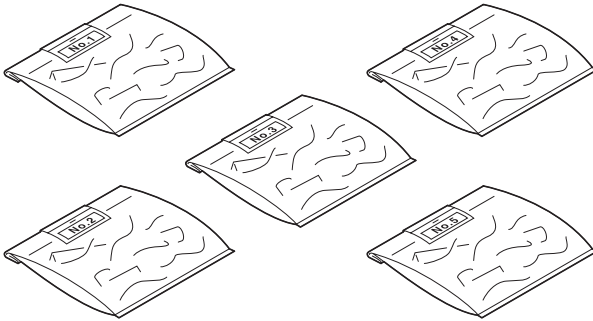
N-0	N-1.5	N-2.5	N-3.5
Normal Width Schmale Felgen Jante normale Anchura Normal ノーマル幅			
Off-Set 0.0 Off-Set 0.0 Déport 0.0 Off-Set 0.0 オフセット0	Off-Set 1.5 Off-Set 1.5 Déport 1.5 Off-Set 1.5 オフセット1.5	Off-Set 2.5 Off-Set 2.5 Déport 2.5 Off-Set 2.5 オフセット2.5	Off-Set 3.5 Off-Set 3.5 Déport 3.5 Off-Set 3.5 オフセット3.5

W-0	W-1.0
Wide Width Breite Felgen Jante large Anchas ワイド幅	
Off-Set 0.0 Off-Set 0.0 Déport 0.0 Off-Set 0.0 オフセット0	Off-Set 1.0 Off-Set 1.0 Déport 1.0 Off-Set 1.0 オフセット1.0

Packaged Items & Others
Packungsbeutel
Sachets et Autres
Bolsas y otros artículos
袋詰め部品・その他

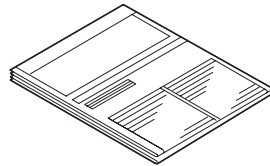
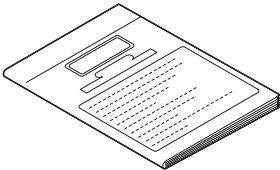
*Parts Package (No.1 ~ No.5)
*パーツ袋詰め (No.1~No.5)

*Antenna
*アンテナ



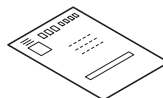
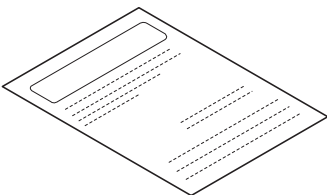
*Manuals
*取扱説明書 (本書)

*Option Parts List
*オプションパーツリスト



*About the circuit breaker for the MINI-Z Series
*ミニッツシリーズの保護回路について

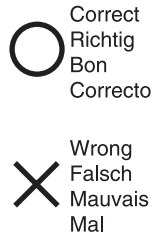
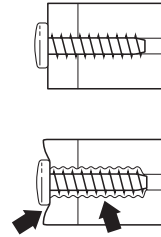
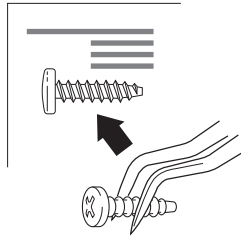
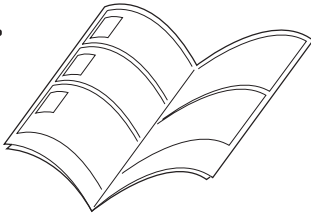
*Post Card
*愛用者ハガキ





BEFORE YOU BEGIN / BEVOR SIE BEGINNEN / AVANT DE COMMENCER / ANTES DE EMPEZAR / 組立て前の注意

1



Before assembling, please read the following carefully:

- First, read this instruction manual and familiarise yourself with the model's construction.
- Check the kit contents. Should any parts be missing, contact the retail shop from whom the model was purchased.
- Compare nuts, bolts, screws, etc to the "Actual Size" drawings on each page before fitting to ensure that you are installing the correct parts.
- Tighten Self tapping (TP) screws into parts until you have a secure attachment. However, be careful not to over-tighten TP screws or you may strip the plastic thread in the part!

Avant l'assemblage, veuillez lire les points suivants attentivement:

- Lisez d'abord complètement cette notice; ainsi vous aurez un aperçu du déroulement et pourrez mieux vous orienter.
- Vérifiez ensuite le contenu du kit.
Si jamais il y a des pièces manquantes, adressez-vous directement à votre magasin spécialisé ou au distributeur Kyosho dans votre pays.
- Ne confondez pas les vis et les petites pièces! Vérifiez-les à l'aide des illustrations dans chaque plage de montage, puis assemblez les.
- Lorsque vous serrez une vis autotaraudeuse:
Serrez jusqu'à ce que la pièce à monter soit bien installée. Pourtant, veillez à ne pas trop la serrer puisque vous risquez d'abîmer le filet dans la pièce.

Lesen Sie folgendes vor dem Zusammenbau aufmerksam durch:

- Lesen Sie zuerst die Bauanleitung ganz durch und verstehen Sie den Aufbau Ihres Modelles.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt.
Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich direkt an Ihren Fachhändler oder an den Kyosho-Vertreiber in Ihrem Land.
- Verwechseln Sie Schrauben sowie kleine Bauteile nicht! Vergleichen Sie sie vor dem Einbau mit den Darstellungen in Originalgröße in den Baustufen.
- Beachten Sie beim Festziehen einer Treiberschraube folgendes:
Schrauben Sie solange, bis das anzubringende Teil sicher und fest sitzt. Achten Sie jedoch darauf, daß Sie den Gewindegang im Material nicht überdrehen!

Antes de comenzar el montaje, lea atentamente lo siguiente:

- Lea, en primer lugar, este manual para obtener una idea general.
- Compruebe la conformidad de todas las piezas.
Si faltara alguna pieza, contacte con la tienda donde lo adquirió.
Pemar Model S.A. no admitirá reclamaciones en modelos en proceso de montaje.
- Antes de colocar las piezas y tornillos, asegúrese mirando la tabla en cada paso.
- A la hora de apretar Tornillos Autorroscantes(TP):
Apriételes firmemente en la pieza donde corresponda.
No intente apretarlos demasiado, ya que podrían deformar la pieza.

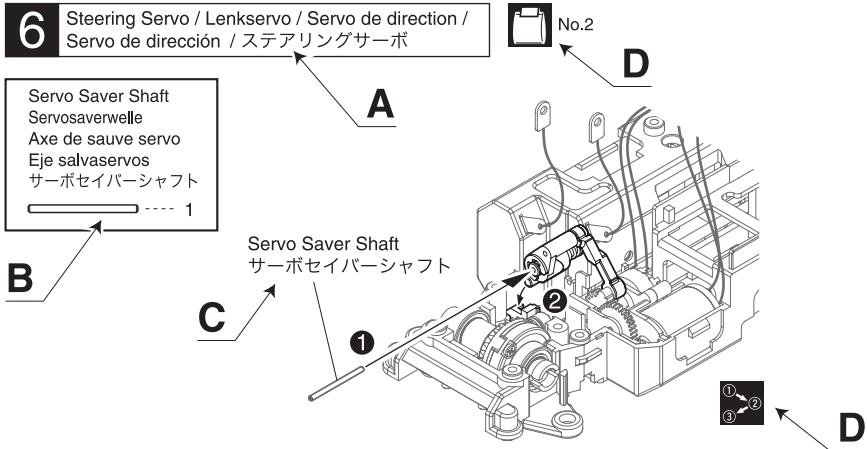
組立ての前に下記のことにご注意してください。

- この説明書を良く読み、構造を理解する。
- キットの内容を確認する。
※万一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店か、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
- 小さな部品の形やサイズを間違えないようにする。図を参考にして確認しながら組立てる。
- TPビスを締めるときは・・・
締めこみが固くても部品が固定されるまで締めてください。
ただし、部品が変形するまで締めるとビスがきかなくなります。



- 2** How to read the instruction manual:
So funktioniert die Bauanleitung:
Comment lire les instructions:
Cómo leer el manual de instrucciones:
説明書の見かた

(説明例 Example)
(Exemple Beispiel Ejemplo)



- A:** Indicates the number of the assembly step and the part(s) that are to be assembled.
B: Details Key Number, Actual Size drawings and the Quantity of parts Used.
C: All parts included in the kit have part names.
D: This instruction manual uses several symbols. Pay careful attention to them during construction. Details are given at the bottom of each page.

- A:** Die Nummer der Baustufe sowie das zu bauende Teil werden angegeben.
B: Teilenummer, Teilename, Darstellung in Originalgröße und Anzahl.
C: Alle im Baukasten enthaltenen Teile haben eine eindeutige Bezeichnung.
D: Diese Bauanleitung verwendet verschiedene Piktogramme, deren Bedeutungen unten auf jeder Seite erklärt werden.

- A:** Numéro de la plage de montage et le nom de la pièce à assembler.
B: Numéro de référence de la pièce, nom, illustration en grandeur réelle et quantité utilisée.
C: Toutes les pièces incluses dans le kit ont une désignation.
D: Cette notice utilise des icônes dans les plages de montage. Référez-vous au bas de chaque page pour savoir leur signification.

- A:** Indica el número del Paso y la Parte a ser montada.
B: Número, Nombre de la Pieza, Dibujo a escala real, Cantidad utilizada.
C: Todas las piezas incluidas en el kit tienen nombre de pieza.
D: Este manual de instrucciones utiliza diversos símbolos.
Téngalos en cuenta durante el montaje.

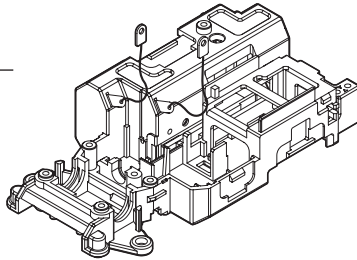
- A:** この項目で組立てるおおよその場所。
B: 小物部品の名前、原寸図、使用数。
C: キット内の部品は、全て名前を付けてあります。
D: 説明書内では多くのマークが使用されています。マークに注意して組立てを進めてください。マークの説明は、各ページの下にあります。

Part 1



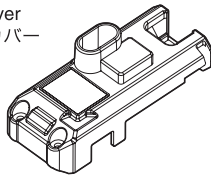
No.1

*Front Main Chassis
*フロントメインシャシー

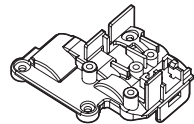


No.2

*Receiver Cover
*レシーバーカバー



*Servo Cover
*サーボカバー



*Antenna Holder
*アンテナホルダー



*PCB Holder
*基板ホルダー



*Spur Gear 31M
*スパーギヤ 31M



*Spur Gear 31L
*スパーギヤ 31L



*Potentionmeter Holder
*ポテンショメーターホルダー



*Front Center Shaft Holder
*フロントセンターシャフトホルダー



*Rear Center Shaft Holder
*リアセンターシャフトホルダー



*Connector Cover
*コネクターカバー



*Switch Holder
*スイッチホルダー



*Servo Saver Shaft
*サーボセイバーシャフト



Screw bags
ビス袋

*2x4mm TP Screw : Small head ... 2pcs
*2x4mm TPビス : 小頭 2個

*2x5mm TP Screw 3pcs
*2x5mm TPビス 3個

*2x6mm TP Screw 2pcs
*2x6mm TPビス 2個

*2x5mm TP F/H Screw 2pcs
*2x5mm TP皿ビス 2個



Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。




ASSEMBLY / ZUSAMMENBAU /
 ASSEMBLAGE / MONTAJE / 本体の組立て

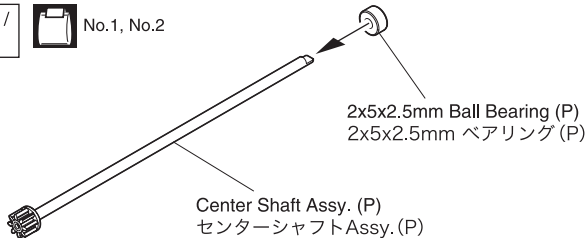
1 Center Shaft / Antriebswelle / Cardan central /
 Eje Central / センターシャフト

No.1, No.2

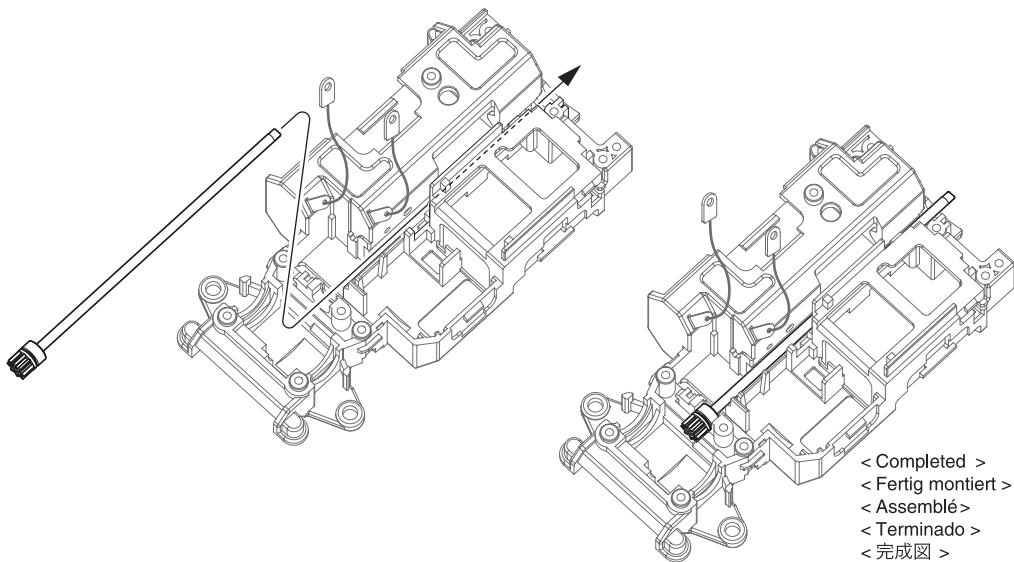
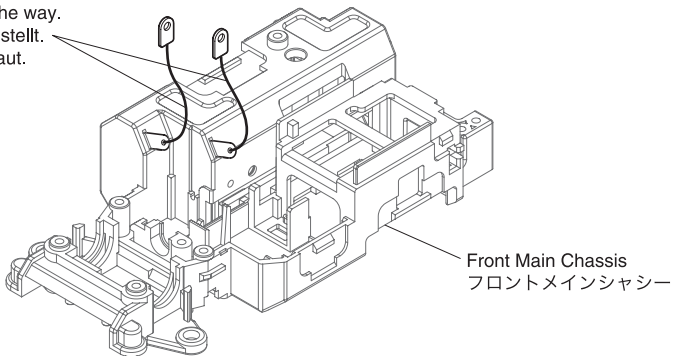
2 x 5 x 2.5mm Ball Bearing
 Kugellager
 Roulements à billes
 Rodamiento
 ベアリング



1



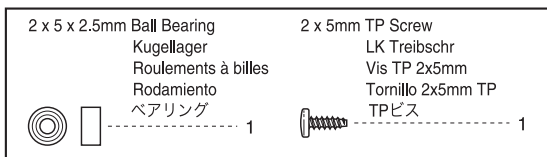
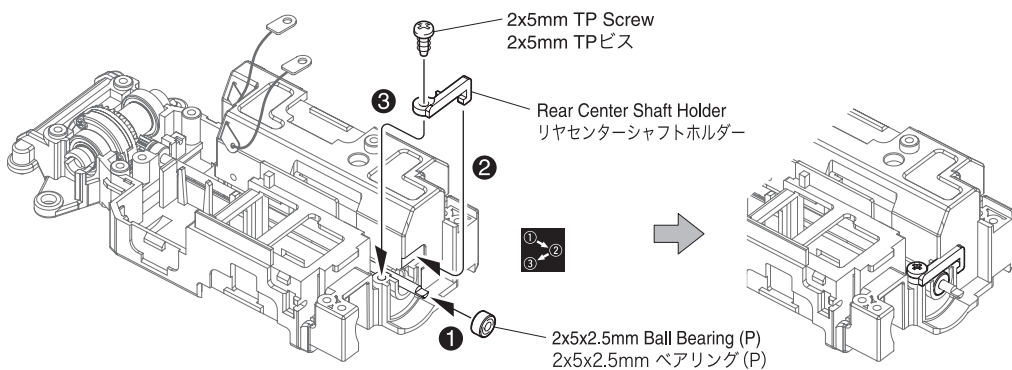
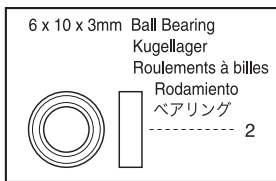
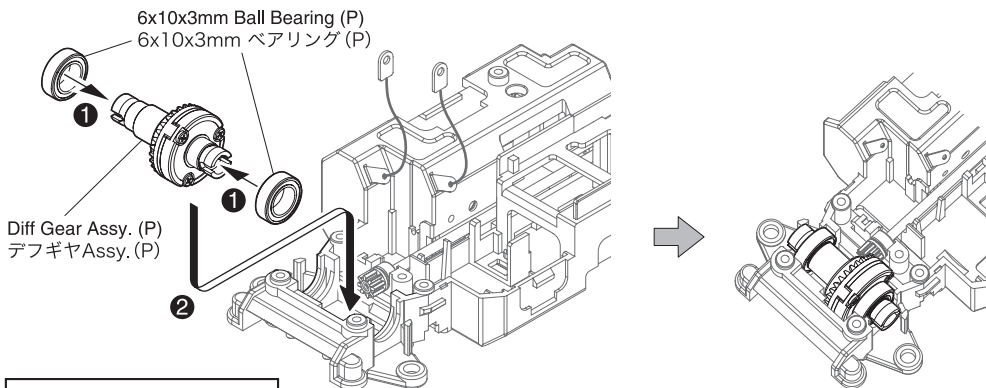
► Pull wires up and out of the way.
 Kabel fñhren, wie dargestellt.
 Tirer les câbles vers le haut.
 Retirar los cables.
 配線を上によけておく。



Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
 Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

2 Center Shaft / Antriebswelle / Cardan central / Eje Central / センターシャフト

 No.2



 Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。  Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

 Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. / Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

3 Spur Gear / Getriebe / Couronne latérale / Corona / スパーギヤ



No.2

- ▶ Refer to the data table on the option parts list to choose suitable spur gear according to the wheelbase for each body.
Schauen Sie in die Tuningteilliste um zu entscheiden, welches Zahnrad fuer welchen Radstand verwendet wird.
Se référer au tableau ci dessous pour connaitre la couronne la mieux adaptée selon l'empattement de la carrosserie.
Consultar la tabla de datos de la lista de piezas opcionales para escoger la corona idónea según la distancia entre ejes de su modelo.
オプションパーツリストのデータ表を確認して、搭載するボディのホイールベースを調べ、対応するスパーギヤを選択します。

Kit No. キット品番	Body Set No. ボディセット品番	Type of body set ボディセットの種類	Description 車種名	Wheel Base ホイールベース M: 90mm L: 94mm	Kit Standard Wheel キット標準ホイール
30561	MZG401	AWD	NISSAN SKYLINE GT-R R34 V.specII Nur 日産 スカイライン GT-R R34 V.specII ニュル	L	MDH001
30562	MZG402	AWD	LANCIA DELTA HF integrale Evoluzione ランチアデルタ HF インテグラレ エボリューション	M	MDH002
30564	MZG404	AWD	NISSAN SKYLINE GT-R R32 日産 スカイライン GT-R R32	L	MDH002

Wheel Base
ホイールベース

For wheelbase M
Für Radstand M
Pour un empattement M
Para distancia entre ejes M

ホイールベースがMの場合

Spur Gear 31M
スパーギヤ 31M



▶ "31" Inscription
Aufschrift: 31
Inscrit "31"
"31" marcado
31の刻印

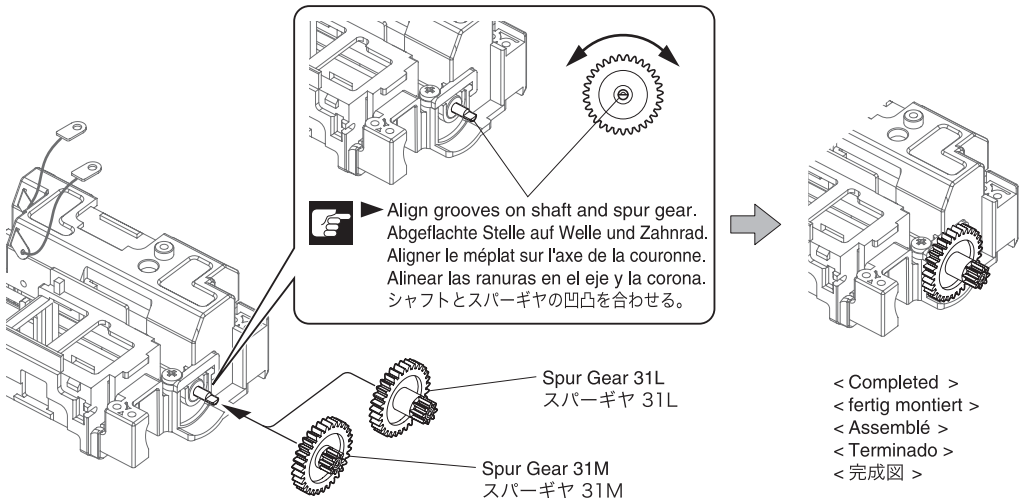
For wheelbase L
Für Radstand L
Pour un empattement L
Para distancia entre ejes L

ホイールベースがLの場合

Spur Gear 31L
スパーギヤ 31L



▶ "31" Inscription
Aufschrift: 31
Inscrit "31"
"31" marcado
31の刻印



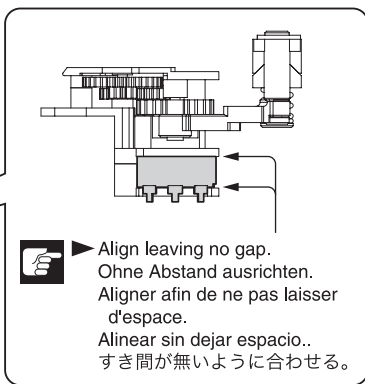
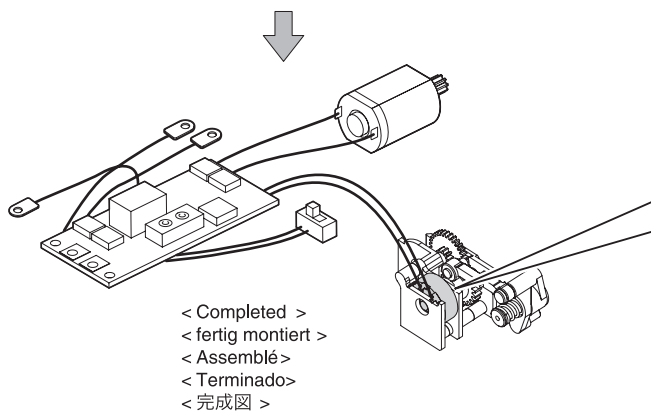
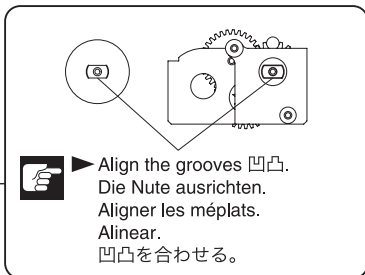
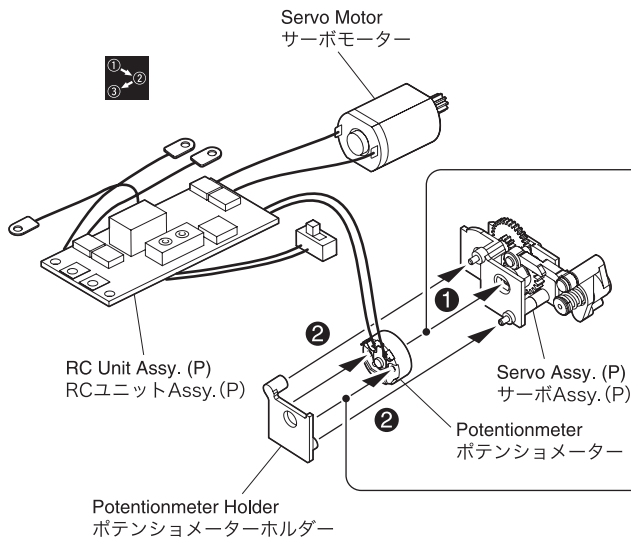
Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Sachtet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。
 Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

4 Steering Servo / Lenkservo / Servo de direction / Servo de dirección / ステアリングサーボ

 No.2



- ▶ Be careful not to cut the wiring on the R/C Unit Assy.
 Geben Sie Acht, dass die Kabel der R/C-Einheit nicht abgetrennt werden.
 Attention de ne pas couper les cables de l'unité de réception.
 Tenga precaución de no cortar los cables en la Unidad R/C.
 RCユニットAssy.の配線を切らないように注意する。

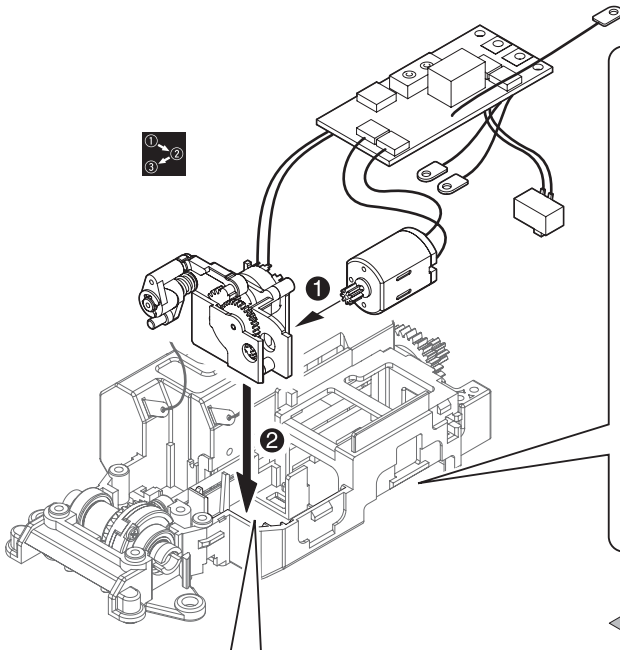


 Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。  Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

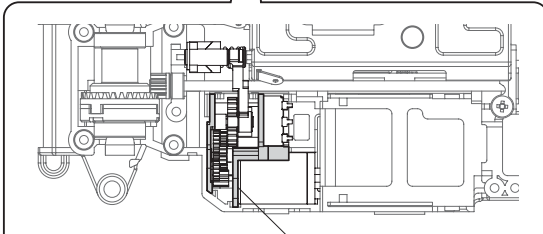
 Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. / Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

5 Steering Servo / Lenkservo / Servo de direction / Servo de dirección / ステアリングサーボ

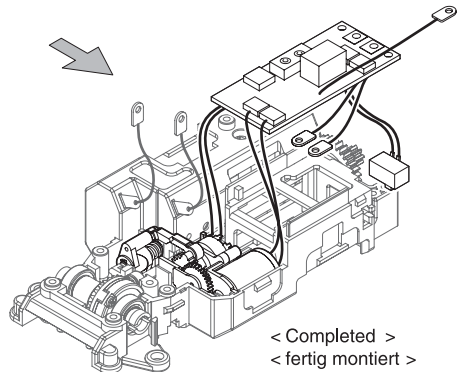
▶ Be careful not to cut the wiring on the RC Unit Assy.
 Geben Sie Acht, dass die Kabel der R/C - Einheit nicht abgetrennt werden.
 Attention de ne pas couper les câbles de l'unité de réception.
 Tenga precaución de no cortar los cables en la Unidad R/C..
 RCユニットAssy.の配線を切らないように注意する。



▶ Arrange wires as illustrated.
 Ensure wires don't stick out the front.
 Kabel ordnen, wie dargestellt.
 Stellen Sie sicher, dass keine Kabel vorne herausragen.
 Placer les câbles comme indiqué.
 Vérifier que les câbles ne dépassent pas devant.
 Prepare los cables tal y como se indica.
 Asegúrese que no salen hacia adelante.
 配線コードを図のようにまとめる。
 手前に飛び出さないように注意する。



▶ Leave no gap between Servo Assy. & Servo Motor.
 Keinen Abstand zwischen Servo-Einheit und Servo-Motor lassen.
 Ne laissez pas d'espace entre les servos.
 No deje espacio en el lugar indicado.
 サーボAssy.とサーボモーターはすき間無く組立てる。



< Completed >
 < fertig montiert >
 < Assemblé >
 < Terminado >
 < 完成図 >

▶ Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! /
 Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

▶ Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. /
 Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

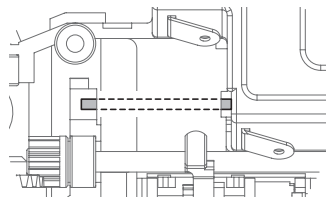
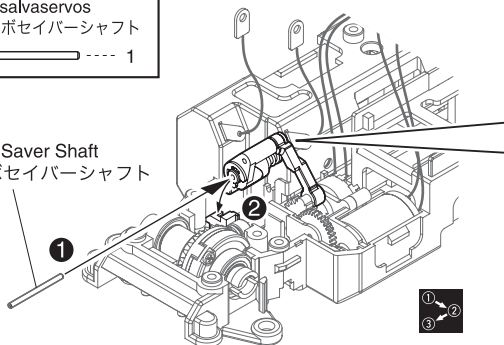
6 Steering Servo / Lenkservo / Servo de direction / Servo de dirección / ステアリングサーボ

No.2

Servo Saver Shaft
Servosaverwelle
Axe de sauve servo
Eje salvaservos
サーボセイバーシャフト

1

Servo Saver Shaft
サーボセイバーシャフト



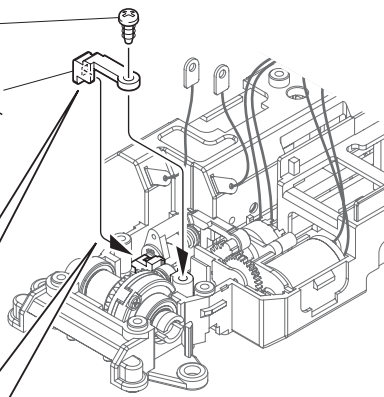
▶ Insert servo saver shaft in shaded section.
Servosaverwelle in schraffierte Flächen einfügen.

Passer l'axe de sauve servo dans la section grisée comme indiqué.
Inserte el eje salvaservos en la sección sombreada.

サーボセイバーシャフトは■部に組込む。

2x5mm TP Screw
2x5mm TPビス

Front Center Shaft Holder
フロントセンターシャフトホルダー



2 x 5mm TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 2x5mm
Tornillo 2x5mm TP
TPビス

1



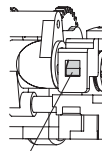
▶ Position Front Center Shaft Holder onto hook and then fix in place with TP tapping screw.

Positionieren Sie den vorderen Antriebswellen-Halter so montieren, dass er in die Haltenase greift. Anschließend mit einer TP Schraube fixieren.

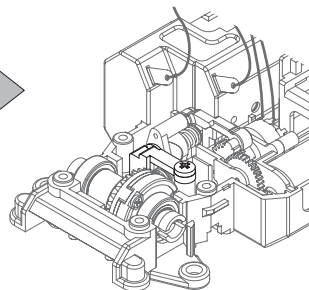
Positioner le support d'axe central avant sur le clip puis le fixer avec la vis TP.

Sitúe el Soporte Eje Salvaservos y fijelo con el tornillo TP.

フロントセンターシャフトホルダーをツメにかけてから2x5mm TPパインドビスで固定する。



Hook / Rastnase /
Clip / Presilla /
ツメ



< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >



Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。



Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

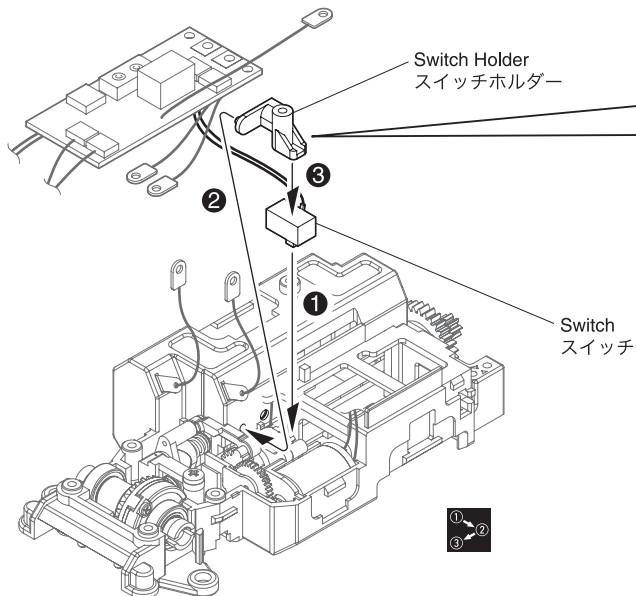
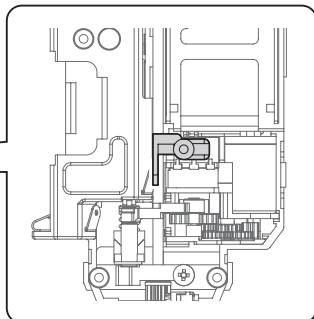


Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. /

Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

7 Steering Servo / Lenkservo / Servo de direction / Servo de dirección / ステアリングサーボ

No.2

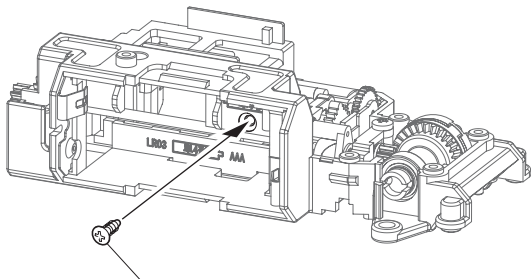


Switch Holder
スイッチホルダー

Switch
スイッチ



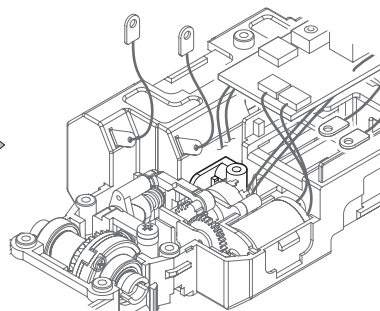
▶ Use tweezers to insert all the way in.
Verwenden Sie Pinzetten um den Schalter einzusetzen.
Utiliser la pince à épiler pour les insérer correctement.
Utilice unas pinzas para la instalación.
ピンセットを使用して奥まで押し込む。



2x5mm TP F/H Screw
2x5mm TPサラビス



▶ Hold the switch holder down by hand and screw in.
Drücken Sie die Halterung mit den Fingern nach unten und schrauben Sie diese fest.
Maintenir le support avec la main puis le visser comme indiqué.
Sujete el soporte con la mano y atornille.
スイッチホルダーを手で押さえながら締め込む。



2 x 5mm TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 2x5mm
Tornillo 2x5mm TP F/H
TPサラビス

1

< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。 Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. / Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

8 Servo Cover / Servoabdeckung / Protection servo / Tapa Salvoservos / サーボカバー

 No.2

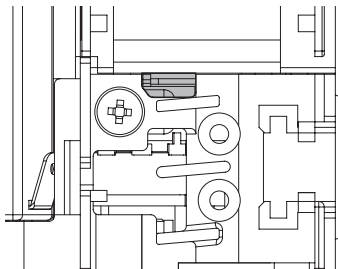
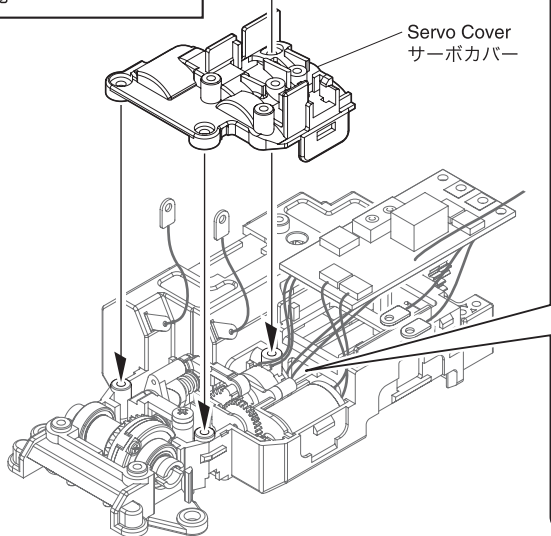
2 x 5mm TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 2x5mm
Tornillo 2x5mm TP
TPビス




1


2x5mm TP Screw
2x5mm TP ビス

Servo Cover
サーボカバー




► Use the hole in the  area to feed the wiring to the RC Unit Assy. outside of the servo cover. Avoid pinching wires.

Fuehren Sie durch die markierte Flaechе die Kabel von der R/C-Einheit nach auBen. Vermeiden Sie das Verdrehen und Druecken der Kabel.

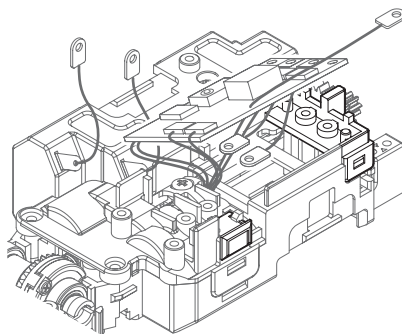
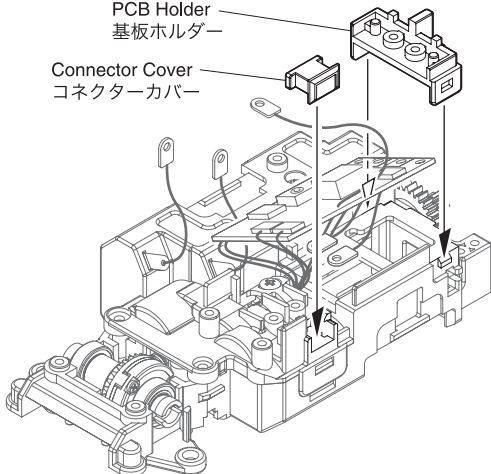
Utiliser le trou indiquе par la section grisее  pour passer les cables de l'unitе de rеception. Ne pas pincer les cables !!

Utilice el agujero en la zona sombreada para colocar el cableado de la Unidad R/C por fuera de la tapa. Evite cortar los cables.


 部の穴を使用してRCユニットAssy.につながらる配線コードをサーボカバーの外側に配線する。コードをはさみ込まないように注意する。

PCB Holder
基板ホルダー

Connector Cover
コネクターカバー



< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

 Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Satchet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

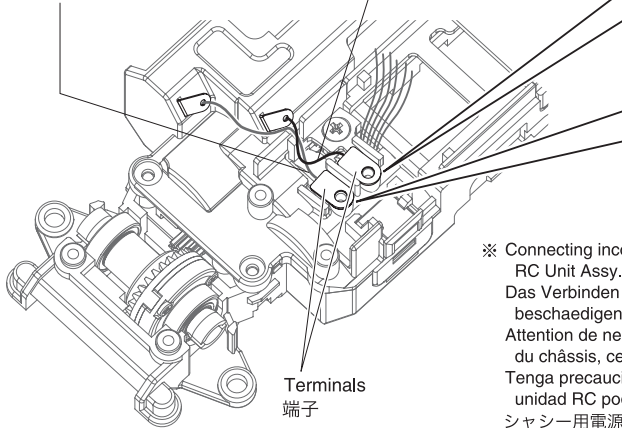
 Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

9 RC Unit Assy / R/C-Einheit / Unité de réception / Unidad RC / RCユニットAssy

 No.2

Power Cord for chassis (+) : Grey
シャシー用電源コード (+) : グレー

Power Cord for chassis (-) : Black
シャシー用電源コード (-) : 黒



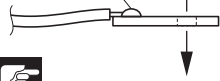
Solder
ハンダ

▶ Set wiring as per diagram and stabilize terminal position. Face the solder side down. Befestigen Sie die Kabel, wie dargestellt und stabilisieren Sie die abschließende Position. Die Loetseite zeigt nach unten. Ajuster le câble en se référant au schéma puis le stabiliser et le souder par en bas. Instale el cableado tal y como se muestra. Coloque el extremo soldado por debajo. 図のように配線して端子の位置を安定させる。ハンダの面は下向きにすること。

※ Connecting incorrect color power cord for chassis can damage the RC Unit Assy. Use extreme care to avoid this. Das Verbinden der falschen Farben kann die R/C-Einheit beschaedigen. Geben Sie Acht! Attention de ne pas inverser les couleurs des câbles d'alimentation du châssis, cela peut l'endommager irrémédiablement. Tenga precaución de respetar la polaridad de los cables ya que la unidad RC podría resultar dañada. シャシー用電源コードの色を間違えると、RCユニットAssyは破損します。十分に気を付けて作業を行ってください。

2x4mm TP Screw : Small Head
2x4mm TPビス : 小頭

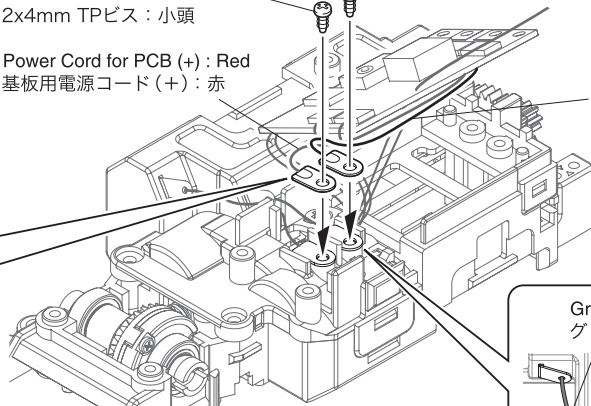
Solder
ハンダ



▶ Face the solder side up, as per the diagram. Die Loetseite zeigt nach oben, wie dargestellt. Soudure face vers le haut comme l'indique le schéma. Fíjese bien en la posición. 図のようにハンダの面は上向きにすること。

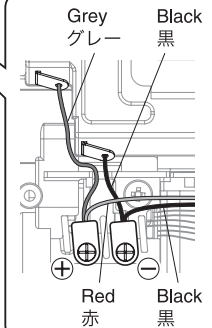
Power Cord for PCB (+) : Red
基板用電源コード (+) : 赤


Power Cord for PCB (-) : Black
基板用電源コード (-) : 黒



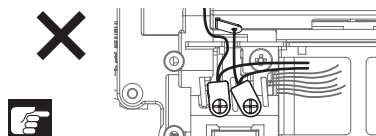
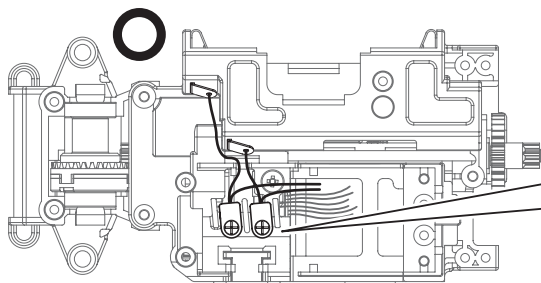
※ Connecting incorrect color power cord for PCB can damage the RC Unit Assy. Use extreme care to avoid this. Das Verbinden der falschen Farben kann die R/C-Einheit beschaedigen. Geben Sie Acht! Attention !! Une mauvaise connection des câbles d'alimentation peut endommager irrémédiablement l'unité de réception !! Respete siempre la polaridad a la hora de instalar los cables. Black=Negro, Red=Rojo, Grey=Grís 基板用電源コードの色を間違えると、RCユニットAssyは破損します。十分に気を付けて作業を行ってください。

2 x 4mm TP Screw : Small Head
LK Treibschr : kleiner Kopf
Vis TP 2x4mm : Petite tête
Tornillo 2x4mm TP : Cabeza pequeña
TPビス : 小頭

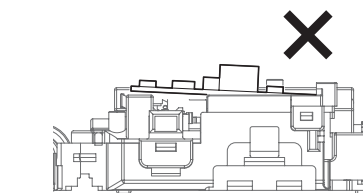
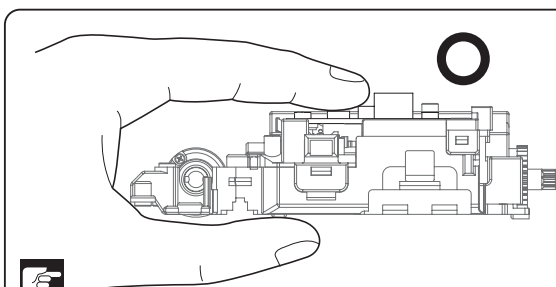


 Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

 Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! /
Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

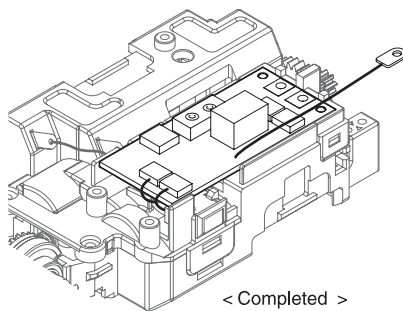
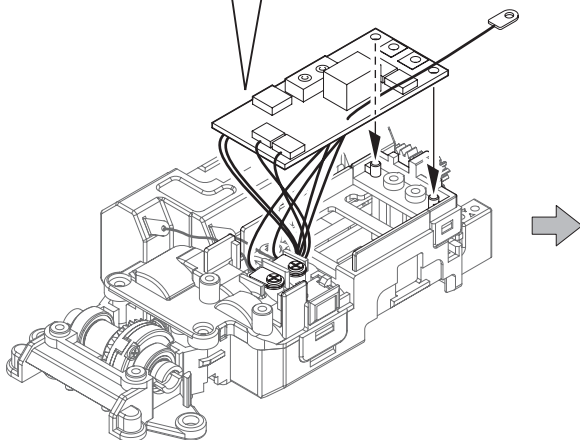


- ▶ Do not bend and install terminals.
Anschlüsse nicht verbiegen.
Installer les connecteurs sans les courber.
No doble los terminales.
端子を曲げて取付けない。



- ▶ If there is a gap, the wires may become caught.
Falls ein Spalt vorhanden ist, könnten die
Kabel falsch verlegt worden sein.
Si il y a un espace les câbles peuvent sortir et
être endommagés.
Si queda espacio, los cables podrían romperse.
すき間がある場合には、配線コードを
はさみ込んでいる。

- ▶ When lightly holding RC Unit Assy, do not leave gap in front main chassis.
Wenn Sie die R/C-Einheit leicht festhalten, darf kein Spalt im vorderen
Hauptchassisbereich auftreten.
Positionner doucement l'unité de réception sur le châssis sans laisser d'espace.
Cuando sujete la Unidad RC, no deje espacio en la parte delantera del chasis.
RCユニットAssy.を軽く押さえたときに、フロントメインシャーシの
間にすき間がないようにする。



< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

▶ Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! /
Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

10 Receiver Cover / Empfänger / Capot récepteur / Tapa Receptor / レシーバーカバー

No.2

2 x 6mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス

2

2x6mm TP Screw
2x6mm TPビス

Receiver Cover
レシーバーカバー

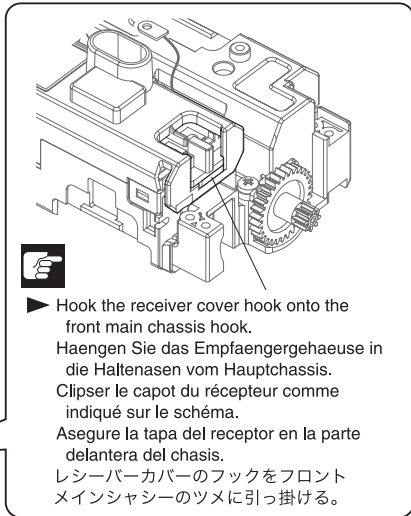


2

2

1

Antenna Cord
アンテナコード

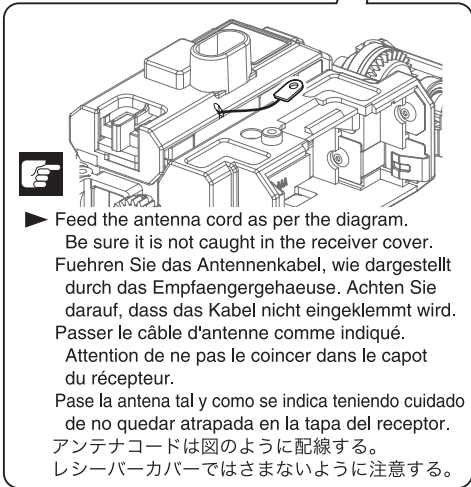


▶ Hook the receiver cover hook onto the front main chassis hook.
Haengen Sie das Empfängergehäuse in die Haltenasen vom Hauptchassis.
Clipser le capot du récepteur comme indiqué sur le schéma.
Asegure la tapa del receptor en la parte delantera del chasis.

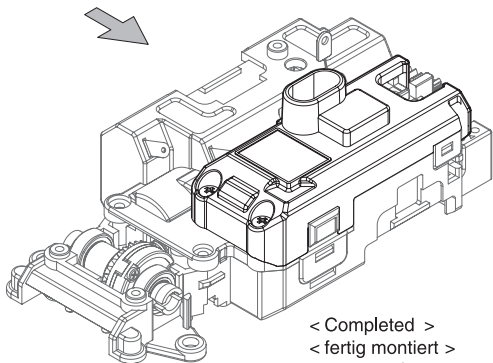
レシーバーカバーのフックをフロントメインシャシーのツメに引っ掛ける。



▶ While lightly holding RC Unit Assy down with your finger, install the receiver cover. Die Platine leicht festhalten, während das Empfängergehäuse aufgesetzt wird. Maintenir légèrement avec les doigts l'unité de réception puis fixer le capot. Mientras sujeta la Unidad RC con sus dedos, instale la tapa del receptor. RCユニットAssy.を指で軽く押さえながら、レシーバーカバーを取付けます。



▶ Feed the antenna cord as per the diagram. Be sure it is not caught in the receiver cover. Führen Sie das Antennenkabel, wie dargestellt durch das Empfängergehäuse. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird. Passer le câble d'antenne comme indiqué. Attention de ne pas le coincer dans le capot du récepteur. Pase la antena tal y como se indica teniendo cuidado de no quedar atrapada en la tapa del receptor. アンテナコードは図のように配線する。レシーバーカバーではさまないように注意する。



< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Satchet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。 Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. / Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

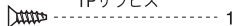
11

Antenna Holder / Antennenhalter / Support d'antenne /
Soporte de antena / アンテナホルダー



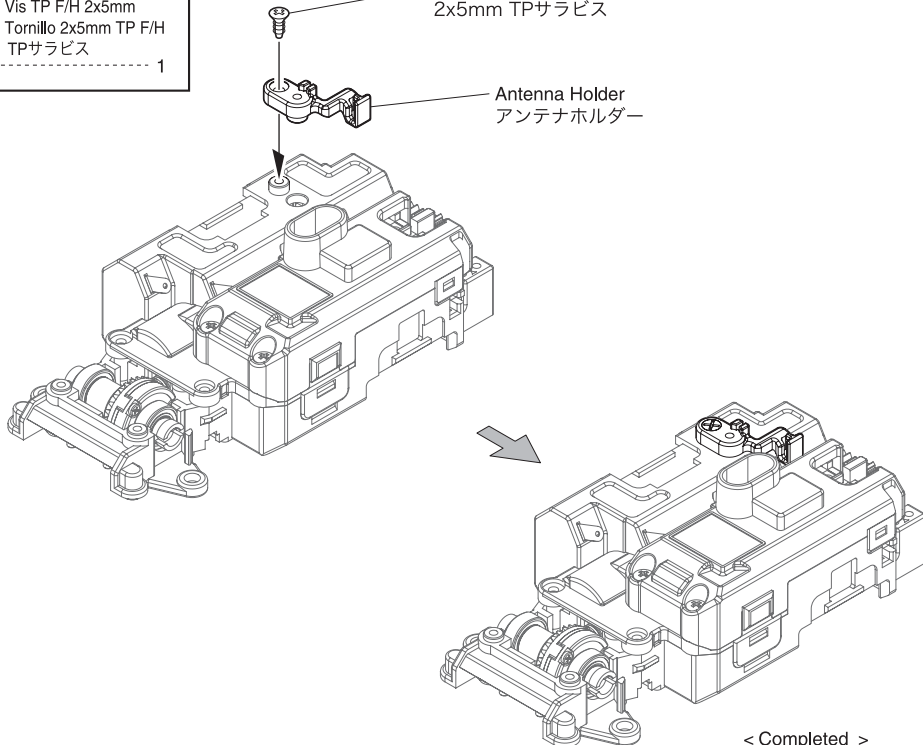
No.2

2 x 5mm TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 2x5mm
Tornillo 2x5mm TP F/H
TPサラビス



2x5mm TP F/H Screw
2x5mm TPサラビス

Antenna Holder
アンテナホルダー



< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。



ASSEMBLY / ZUSAMMENBAU /
ASSEMBLAGE / MONTAJE / 本体の組立て

Part 2



No.3

*Pinion Gear 15T
*ピニオンギヤ 15T



*Knuckle Arm R
*ナックルアーム R



*Knuckle Arm L
*ナックルアーム L



*Sus. Limiter
*サスリミッター



*Sus. Spring
*サススプリング



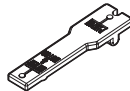
*Wheel Nut
*ホイールナット



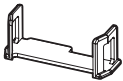
*Wheel Wrench
*ホイールレンチ



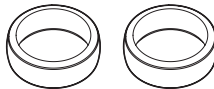
*Pinion & Motor Tool
*ピニオン&モーターツール



*Tie Rod Holder
*タイロッドホルダー



*Narrow Tire
*ナロータイヤ



Screw bags
ビス袋

- *2x5mm TP Screw 2pcs
- *2x5mm TPビス 2個
- *2x6mm TP Screw 2pcs
- *2x6mm TPビス 2個
- *2x8mm TP Screw 2pcs
- *2x8mm TPビス 2個



Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

1 Front Suspension / Vordere Aufhängung / Suspension avant / Suspensión Delantera / フロントサスペンション



No.3

- ▶ Refer to the data table on the option parts list to choose correct offset according to the wheels.
 Beziehen Sie sich auf die Tuningteilliste um die die richtigen Felgentypen zu bestimmen.
 Se référer au tableau ci dessous pour connaître les pneus à monter selon les jantes utilisées.
 Consulte la tabla de datos de la lista de piezas opcionales para escoger el offset correcto para las llantas.
 オプションパーツリストのデータ表を確認して、搭載するホイールのオフセットを選択します。

Kit No. キット品番	Body Set No. ボディセット品番	Type of body set ボディセットの種類	Description 車種名	Wheel Base ホイールベース M : 90mm L : 94mm	Kit Standard Wheel キット標準ホイール	Front Tire Width フロントタイヤ幅 N : Normal W : Wide	Rear Tire Width リアタイヤ幅 N : Normal W : Wide	Front Wheel Offset (mm) フロントホイールオフセット (mm)	Rear Wheel Offset (mm) リアホイールオフセット (mm)	Front Chassis Width (mm) フロントシャーシ幅 (mm)	Rear Chassis Width (mm) リアシャーシ幅 (mm)	Receiver Antenna D Size 受信アンテナD寸法	Trimming of the side body mounts required サイドボディマウントの調整要
30561	MZG401	AWD	NISSAN SKYLINE GT-R R34 V.specll Nur 日産 スカイライン GT-R R34 V.specll ニュル	L	MDH001	N	N	1.0	1.0	67	67	30	
30562	MZG402	AWD	LANCIA DELTA HF integrale Evoluzione ランチアデルタ HF インテグラレ エボルツィオーネ	M	MDH003	N	N	0.0	0.0	65	65	40	
30564	MZG404	AWD	NISSAN SKYLINE GT-R R32 日産 スカイライン GT-R R32	L	MDH002	N	N	1.5	1.5	68	68	35	

**Normal Width
Schmale Felgen
Jante normale
Anchura Normal**
N : ノーマル幅

**Wide Width
Breite Felgen
Jante large
Anchas**
W : ワイド幅

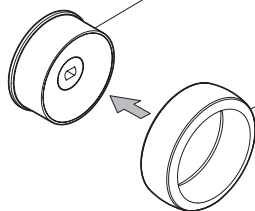
Front tire - wheel width
フロントタイヤ・ホイールの幅

Rear tire - wheel width
リアタイヤ・ホイールの幅

Front wheel offset
フロントホイールのオフセット

Rear wheel offset
リアホイールのオフセット

Front Wheel (As per your choice)
フロントホイール (自分で選択したもの)



Narrow Tire
ナロータイヤ

x2

Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋数。

x2 Assemble as many times as specified. / Sooft wie angegeben zusammenbauen. /
Assemblez aussi souvent qu'indiqué. / Repita las veces señaladas. / 2セット組立てる(例)。



ASSEMBLY / ZUSAMMENBAU / ASSEMBLAGE / MONTAJE / 本体の組立て

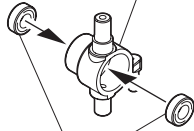
No.3

3 x 6 x 2mm Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes
Rodamiento
ベアリング



Right / Rechts / Drolte /
Derecho / 右側用

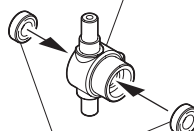
Knuckle Arm R
ナックルアーム R



3x6x2mm Ball Bearing (P)
3x6x2mm ベアリング (P)

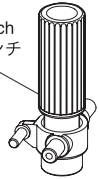
Left / Links / Gauche /
Izquierda / 左側用

Knuckle Arm L
ナックルアーム L



3x6x2mm Ball Bearing (P)
3x6x2mm ベアリング (P)

Wheel Wrench
ホイールレンチ



▶ Use the wheel wrench to fully insert 3x6x2mm bearing.
Verwenden Sie den Radschlüssel um die Lager 3x6x2mm zu montieren.
Utiliser la clé de roue pour insérer le roulement 3x6x2mm.
Utilice la llave de ruedas para instalar el rodamiento 3x6x2mm.
3x6x2mmベアリングはホイールレンチを使用して真っ直ぐに奥まで入れる。

Wheel Nut
Radmutter
Ecou de roue
Tuerca rueda
ホイールナット



▶ Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijarse en el dibujo.
向きに注意。



▶ Insert all the way into the knuckle arm.
Stecken Sie die Radachse in den Radtraeager.
Insérer au travers de la fusée.
Insertar completamente en la mangueta.
ナックルアームの奥まで押し込む。

Wheel Nut
ホイールナット

Universal Swing Shaft (P)
ユニバーサル
スイングシャフト (P)

Wheel Nut
ホイールナット

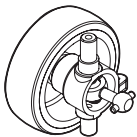


▶ Align the flat parts.
Auf die abgeflachten Stellen ausrichten.
Aligner les méplats.
Alinear las partes planas.
平らな部分を合わせる。

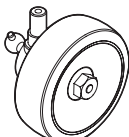
▶ Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijarse en el dibujo.
向きに注意。



Right
Rechts
Drolte
Derecho
右側用

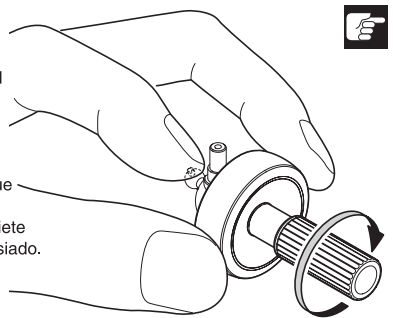


Left
Links
Gauche
Izquierda
左側用



< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

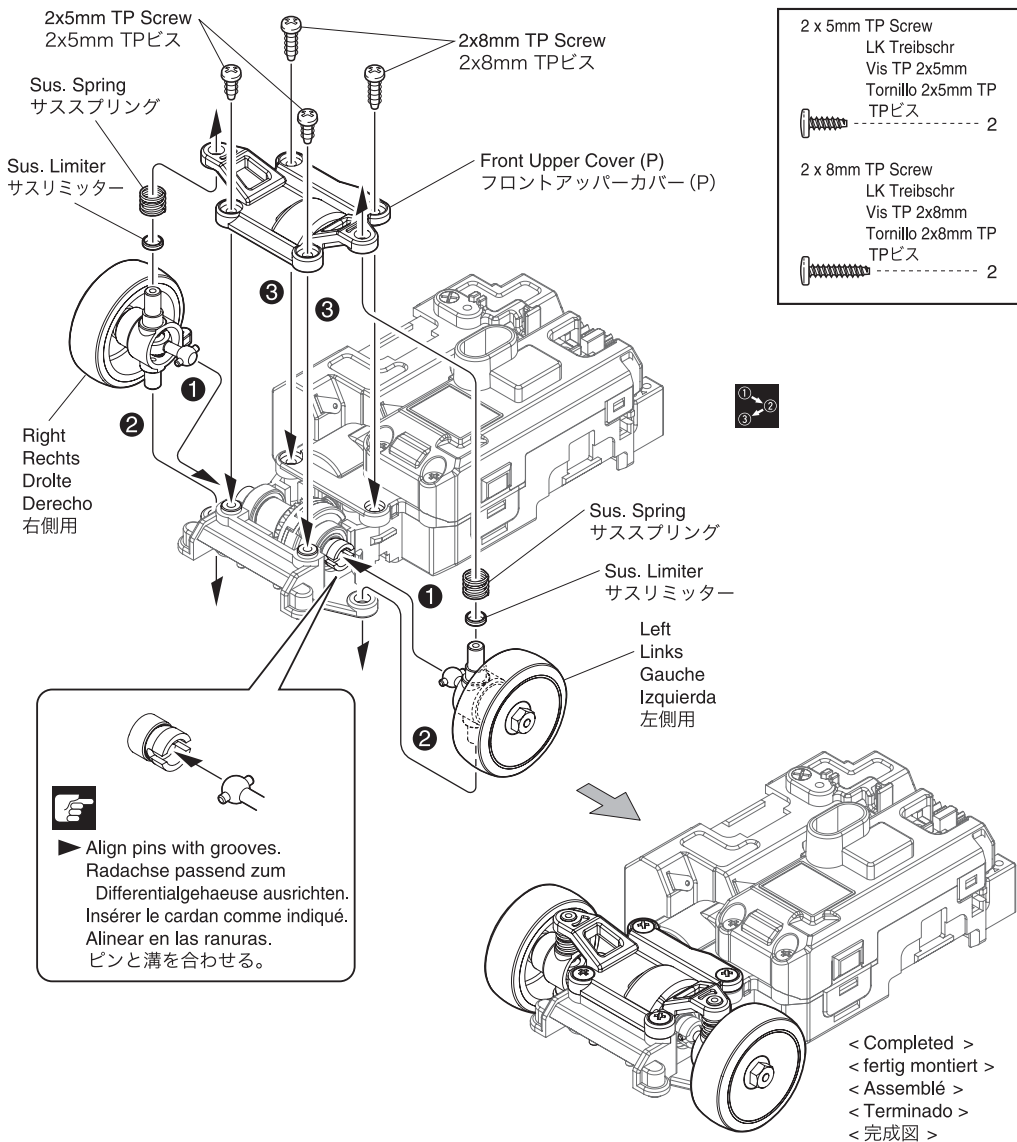

▶ Fix tires firmly and tighten wheel nuts. Do not over-tighten.
Befestigen Sie die Raeder und ziehen Sie die Radmuttern an. Achten Sie darauf, dass Sie die Muttern nicht ueberdrehen.
Fixer fermement l'écrou de roue sans forcer.
Asegure bien las ruedas y apriete las tuercas sin apretar demasiado.
タイヤをしっかり固定してホイールナットを締め込む。締め込みすぎに注意する。



Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! /
Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

2 Front Suspension / Vordere Aufhängung / Suspension avant / Suspensión Delantera / フロントサスペンション

 No.3

 Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

 Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! /
Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

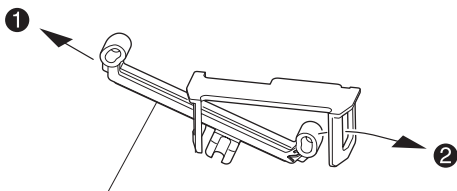
 Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. /
Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

3 Front Tie Rod / vordere Lenkstange / Barre de direction avant / Tirante delantero / フロントタイロッド

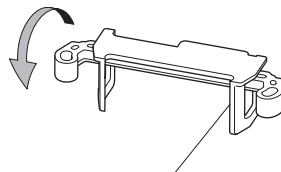
 No.3

▶ Insert Tie-Rod as per diagram.
Montieren, wie dargestellt.
Placer la barre de direction comme indiqué
Colocar el tirante tal y como se indica
フロントタイロッドを図のように差し込む。

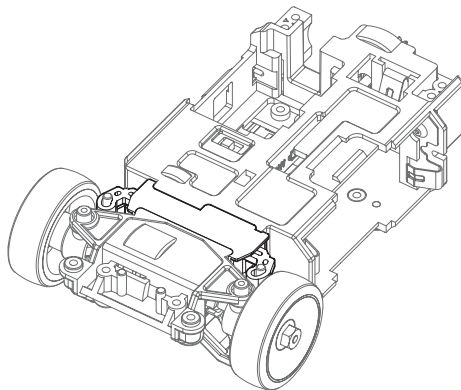
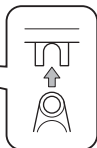
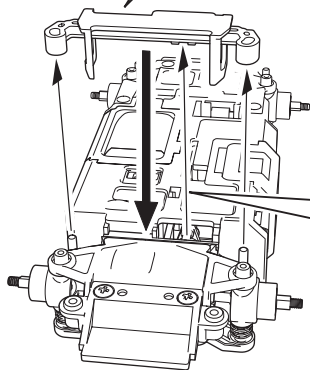
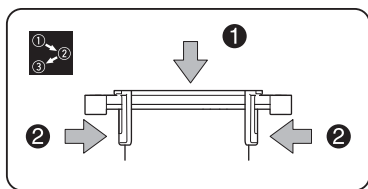
▶ Turn Tie-Rod
Spurstange drehen
Faire pivoter la barre de direction
Girarlo
フロントタイロッドを回す。




Front Tie Rod (P)
フロントタイロッド (P)



Tie Rod Holder
タイロッドホルダー



< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

 Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

 Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. /
Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

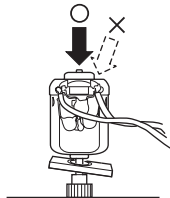
4 Motor / Motor / Moteur / Motor / モーター

No.3

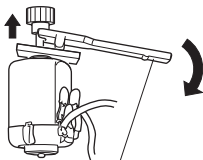
▶ How to remove & install the Pinion Gear.
Der Ein- und Ausbau des Motorritzels.
COMMENT RETIRER & INSTALLER LE PIGNON MOTEUR.

Montaje del piñón
ピニオンギヤの脱着




- Install the Pinion Gear.
Die Montage des Motorritzels.
INSTALLER LE PIGNON MOTEUR.
Instale el piñón
ピニオンギヤを入れる

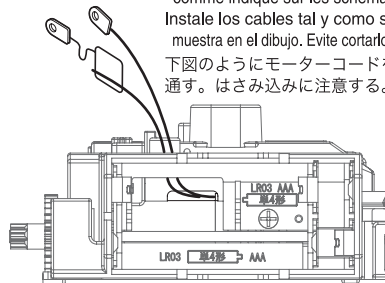
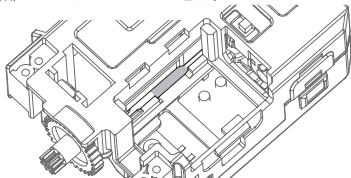


- Remove the Pinion Gear.
Der Ausbau des Motorritzels.
RETIRER LE PIGNON MOTEUR.
Desmonte el piñón
ピニオンギヤをぬく



Pinion & Motor Tool
Ritzel- & Motorwerkzeug
Outil pour pignon et moteur
Herramienta Piñón y Motor
ピニオン&モーター用ツール

- ▶ Feed motor cords through the  section.
Führen Sie die Anschlusskabel durch die  markierte Stelle.
Passer les câbles a travers des sections grisées..
Pase los cables a través de la zona sombreada..
部にモーターコードを通す。



▶ Make sure of motor holder installation position.
Verwenden Sie die richtige Motorhalterbefestigung
Vérifier la position du support moteur.
Asegúrese de la correcta posición del soporte motor.
モーターホルダーの取付け位置に注意する。

Motor Holder A1 (P)
モーターホルダーA1 (P)

Motor Assy. (P)
モーター Assy. (P)

Motor Holder B1 (P)
モーターホルダーB1 (P)

Pinion Gear (15T)
ピニオンギヤ (15T)

Motor Cord
モーターコード



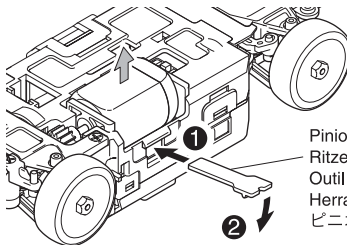
▶ Feed motor cords as per the diagram below. Avoid pinching.
Führen Sie die Anschlusskabel, wie dargestellt.
Vermeiden Sie Drehungen.
Sans pincer les câbles, les passer comme indiqué sur les schéma.
Instale los cables tal y como se muestra en el dibujo. Evite cortarlos.
下図のようにモーターコードを通す。はさみ込みに注意する。

 Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Satchet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。  Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

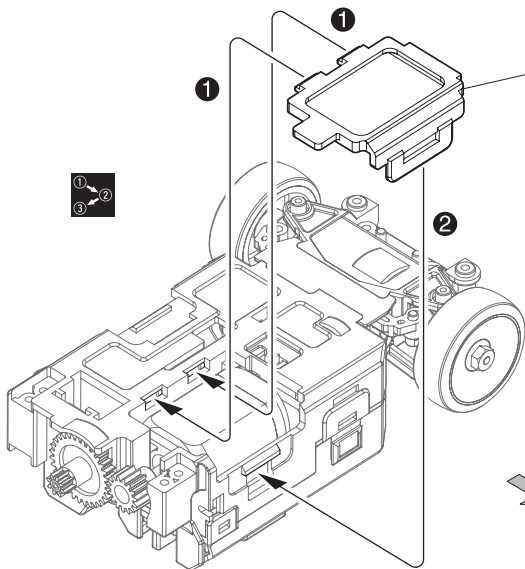
 Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. / Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

 No.3

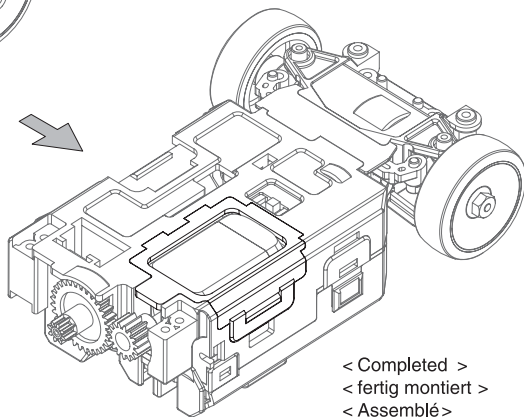
- Use the Pinion & Motor Tool to remove the motor.
Verwenden Sie das Ritzel- & Motorwerkzeug,
um den Motor auszubauen.
Pour retirer le moteur, utiliser l'outil inclus dans le kit.
Utilice esta herramienta para desmontar el motor.
モーターを取出すときは、ピニオン&モーター用
ツールを使います。




Pinion & Motor Tool
Ritzel- & Motorwerkzeug
Outil pour pignon et moteur
Herramienta Piñón y Motor
ピニオン&モーター用ツール



Motor Cover (P)
モーターカバー (P)



< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

 Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

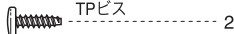
 Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. /
Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

5 Motor / Motor / Moteur / Motor / モーター

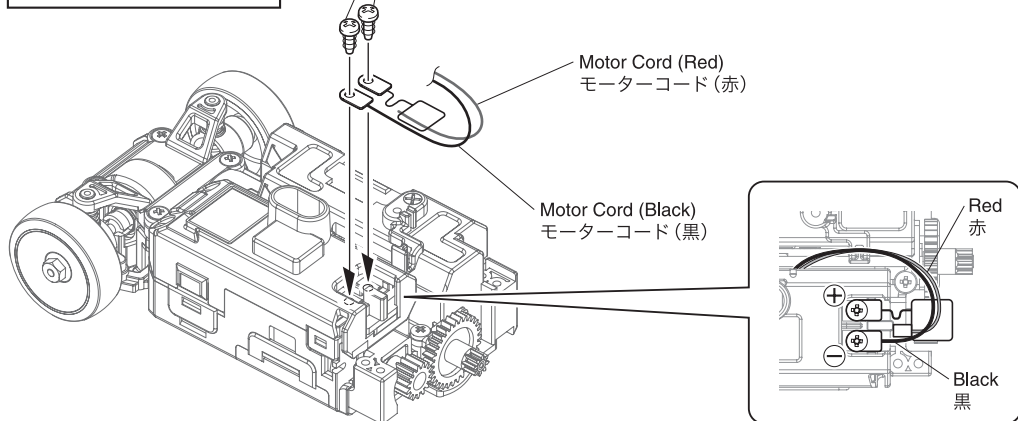


No.3

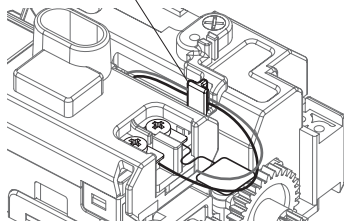
2 x 6mm TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス



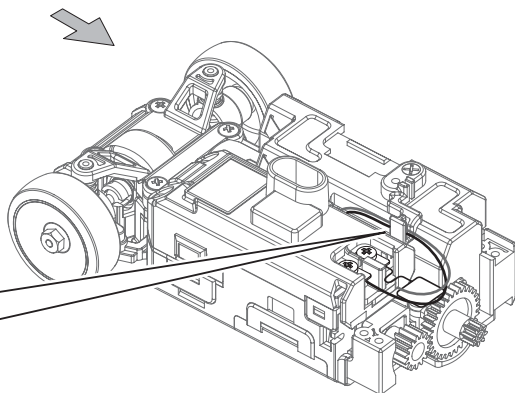
2x6mm TP Screw
2x6mm TPビス



Cord Clip
コードクリップ



- ▶ Fix motor cords with cord clip.
Motorkabel mit dem Kabelclip fixieren.
Fixer les câbles moteur avec le clips.
Asegure los cables con el clip.
コードクリップでモーターコードを固定する。



< Completed >
< fertig montiert >
< Assembled >
< Terminado >
< 完成図 >

Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

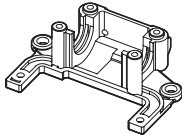
Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! /
Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

Part 3

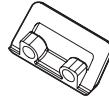


No.4

*Rear Main Chassis
*リヤメインシャシー



*Rear Bumper
*リヤバンパー



*Battery Holder
*バッテリーホルダー



*Knuckle Arm R
*ナックルアーム R



*Knuckle Arm L
*ナックルアーム L



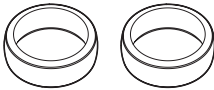
*Sus. Spring
*サススプリング



*Wheel Nut
*ホイールナット



*Narrow Tire
*ナロータイヤ



*Wide Tire
*ワイドタイヤ



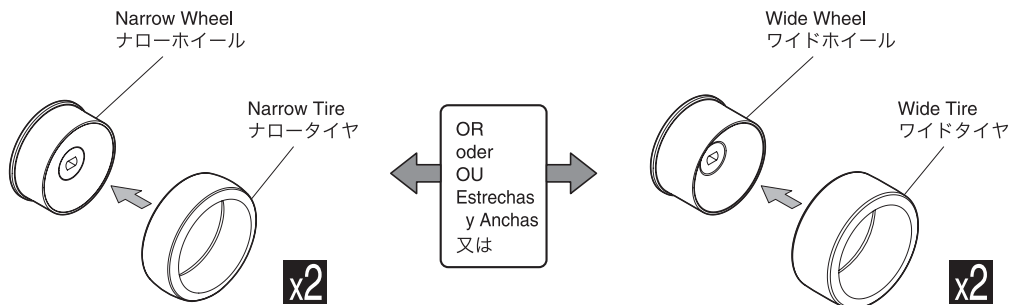
Screw bags
ビス袋

- *2x5mm TP Screw 3pcs
- *2x5mm TPビス 3個
- *2x6mm TP Screw 8pcs
- *2x6mm TPビス 8個
- *2x6mm TP F/H Screw 4pcs
- *2x6mm TP皿ビス 4個



Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

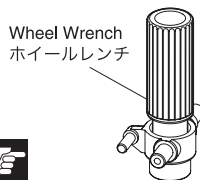
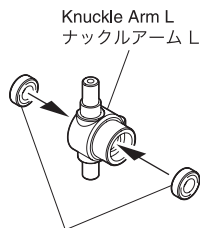
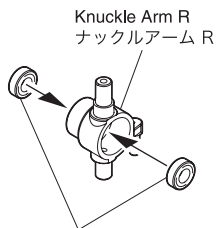
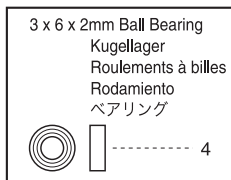
1 Rear Suspension / Hintere Aufhängung / Suspension arrière / Suspensión Trasera / リヤサスペンション



- Use the tires and rear wheels confirmed on page 27.
 Choose either narrow wheels and wide wheels.
 Verwenden Sie die Reifen und Felgen wie auf Seite 27 angegeben.
 Wählen Sie zwischen schmalen und breiten Reifen.
 Utiliser les pneus et jantes arrières spécifiés à la page 27.
 Choisir les jantes étroite ou larges les mieux adaptées.
 Utilice los neumáticos y llantas de la página 27.
 Escoja estrechas ó anchas.
 27ページで確認したリヤホイールとタイヤを使用します。
 ナローホイール又はワイドホイールのどちらか一方を選択します。

Right / Rechts / Drolte /
Derecho / 右側用

Left / Links / Gauche /
Izquierda / 左側用



- Use wheel wrench to fully insert the 3x6x2mm bearing.
 Verwenden Sie den Radschlüssel um die Lager 3x6x2mm zu montieren.
 Utiliser la clé de roue pour insérer le roulement 3x6x2mm.
 Utilice la llave de ruedas para instalar el rodamiento 3x6x2mm.
 3x6x2mmベアリングはホイールレンチを使用して真っ直ぐに奥まで入れる。

Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! /
Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

Assemble as many times as specified. / Sooft wie angegeben zusammenbauen. /
Assemblez aussi souvent qu'indiqué. / Repita las veces señaladas. / 2セット組立てる(例)。

No.4

Wheel Nut
Radmutter
Ecou de roue
Tuerca
ホイールナット

----- 2

Wheel Nut
ホイールナット

▶ Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fíjarse en el dibujo.
向きに注意。

Universal Swing Shaft (P)
ユニバーサルスイングシャフト (P)

Universal Swing Shaft (P)
ユニバーサルスイングシャフト (P)

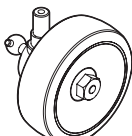
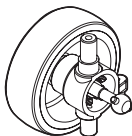
Wheel Nut
ホイールナット

▶ Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fíjarse en el dibujo.
向きに注意。

▶ Align the flat parts.
Auf die abgeflachten Stellen ausrichten.
Aligner les méplats.
Alinear las partes planas.
平らな部分を合わせる。

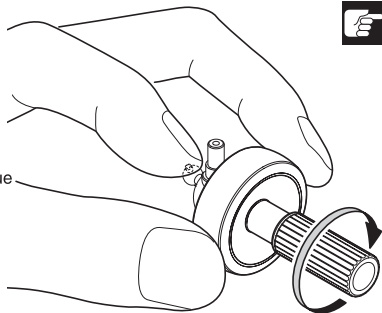
Right
Rechts
Drolte
Derecho
右側用

Left
Links
Gauche
Izquierda
左側用



< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

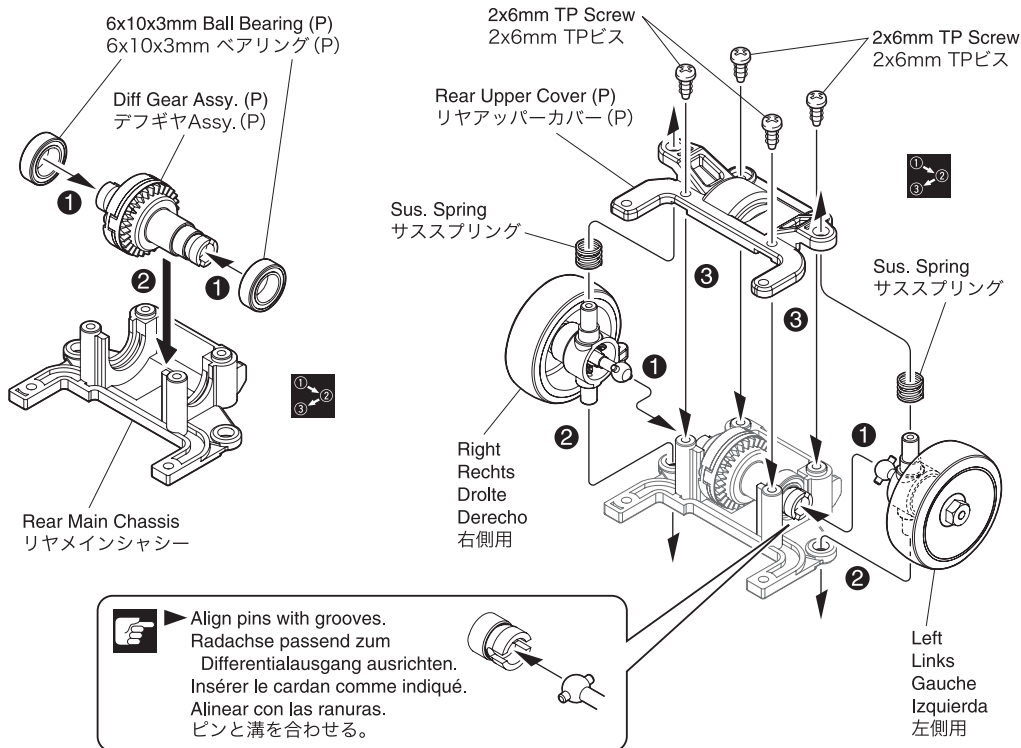
▶ Fix tires firmly and tighten wheel nuts. Do not over-tighten.
Befestigen Sie die Reifen und ziehen Sie die Reifenmutter an. Achten Sie darauf, dass Sie die Muttern nicht ueberdrehen.
Fixer fermement l'écrou de roue sans forcer.
Instale las ruedas apretando las tuercas moderadamente.
タイヤをしっかり固定してホイールナットを締め込む。締め込みすぎに注意する。



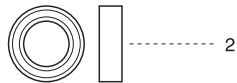
Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Satchet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

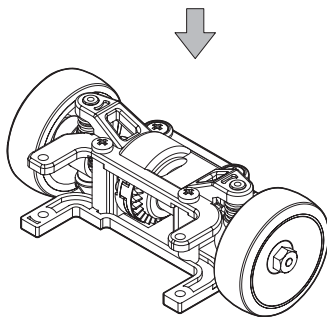
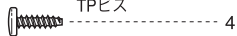
2 Rear Suspension / Hintere Aufhängung / Suspension arrière / Suspensión Trasera / リヤサスペンション

 No.4


6 x 10 x 3mm Ball Bearing
Kugellager
Roulements à billes
Rodamiento
ベアリング



2 x 6mm TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス



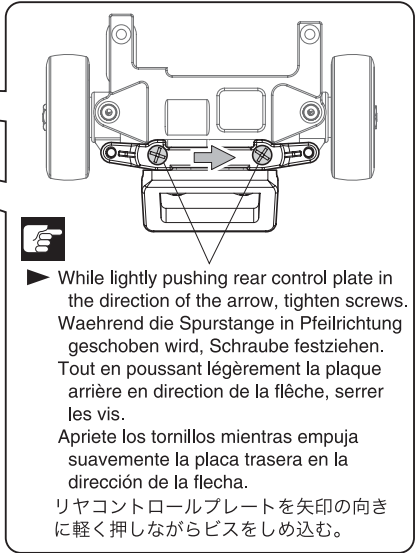
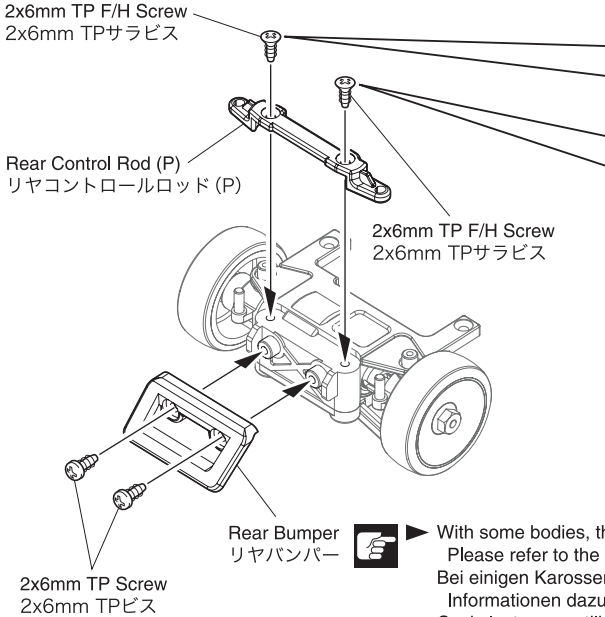
< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

 Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。  Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

 Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. / Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

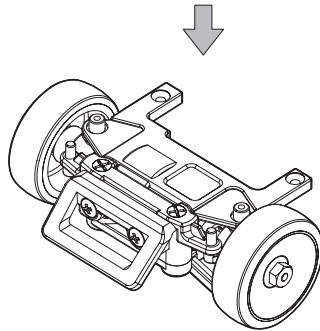
3 Front Suspension / Vordere Aufhängung / Suspension avant /
Suspensión Delantera / フロントサスペンション

No.4



Rear Bumper リヤバンパー ▶ With some bodies, this may not be used. Please refer to the data table on the option parts list. Bei einigen Karosserien wird das Teil nicht gebraucht. Informationen dazu in der Teileliste. Ceci n'est pas à utiliser avec toute les carrosseries. Se référer au tableau des pièces options. Esta pieza puede no utilizarse con algunas carrocerías. Consulte la tabla de datos de la lista de piezas opcionales. 使用するボディによっては、取付けない場合があります。オプションパーツリストのデータ表をご覧ください。

- | | | |
|--|---|---|
| | 2 x 6mm TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP F/H
TPサラビス | 2 |
| | 2 x 6mm TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス | 2 |



< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Satchet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

4 Main Chassis / Hauptchassis / Châssis principal / Chasis / メインシャシー

No.4

2x6mm TP Screw
2x6mm TPビス



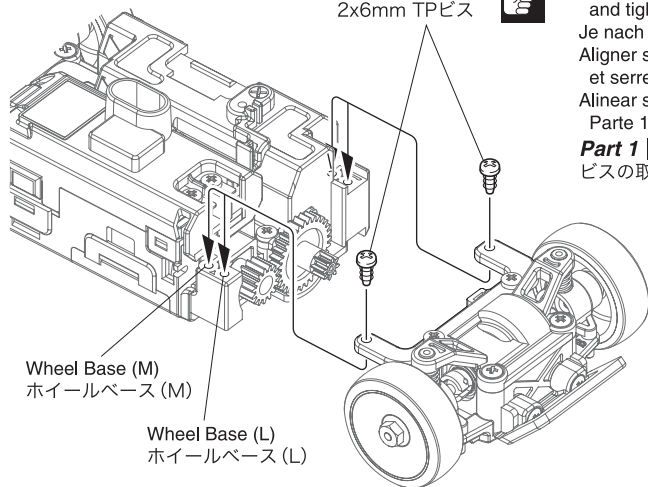
▶ Align according to the wheelbase chosen at Part 1 **3** and tighten screws.

Je nach Radstandwahl die Schraube befestigen.

Aligner selon l'empattement choisi Part 1 **3** et serrer fermement les vis.

Alinear según la distancia entre ejes mostrada en la Parte 1 y apriete los tornillos

Part 1 3 で選択したホイールベースに合わせて、ビスの取付けを行う。

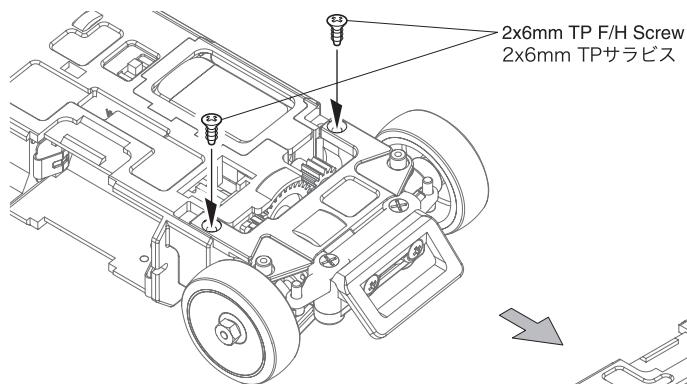


Wheel Base (M)
ホイールベース (M)

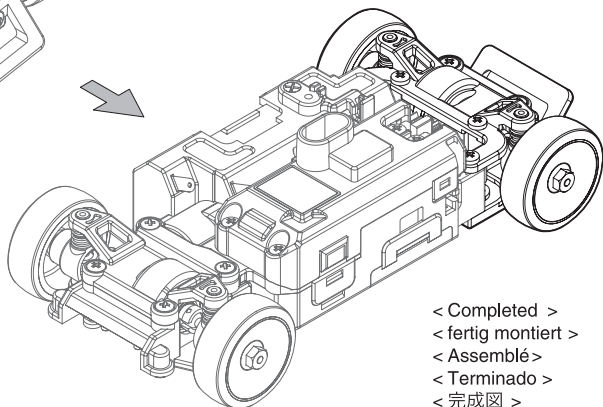
Wheel Base (L)
ホイールベース (L)

2 x 6mm TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス
----- 2

2 x 6mm TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP F/H
TPサラビス
----- 2



2x6mm TP F/H Screw
2x6mm TPサラビス



< Completed >
< fertig montiert >
< Assemblé >
< Terminado >
< 完成図 >

Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

Pay close attention here! / Vorsicht! Wichtiger Hinweis! / Attention! Avis important! / Preste atención. / 注意して組立てる所。

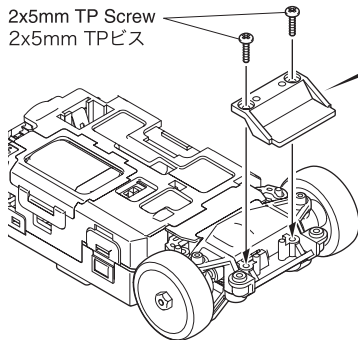
5 Attaching Front Body Mount / Vordere Karosseriehalterung / Fixer le support carrosserie avant / Soporte carrocería delantero / フロントボディマウントの取付け

 No.4

2 x 5mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x5mm
Tornillo 2x5mm TP
TPビス 2



2x5mm TP Screw
2x5mm TPビス



 Front Body Mount
Vordere Karosseriehalterung
Support carrosserie avant
Soporte carrocería delantero
フロントボディマウント

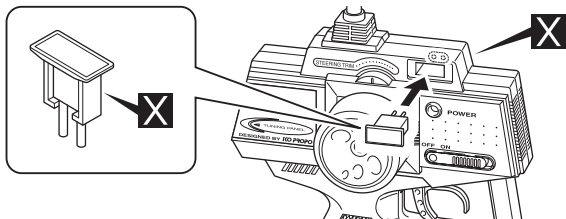
▶ Included with Body Set
Im Lieferumfang enthalten
Inclus avec la carrosserie
Incluido en la carrocería
ボディセットに付属します。

6 Crystal Installation / Quarz montieren / Installation du quartz / Instalación de los cristales / クリスタルの取付け

▶ By using the optional Crystal Set, you can run two or more Mini-Z cars at the same time.
Durch den Einsatz unterschiedlicher Quarze, können mehrere Modelle gleichzeitig betrieben werden.
En utilisant des fréquences différentes, vous pouvez rouler à plusieurs Mini-Z en même temps.
Al utilizar los Cristales Opcionales, podrá competir con varios modelos al mismo tiempo.
オプションパーツのクリスタルセットを使用することで、2台以上のミニッツレーサーを同時に走行させることができます。

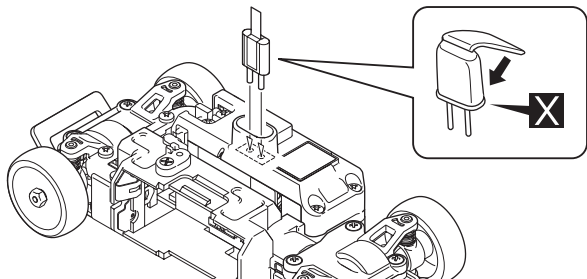
**Transmitter
Sender
Radiocommande
Emisora
送信機**


Crystal for Transmitter
Senderquarz
Quartz d'émission
Cristal emisora
送信機用クリスタル



**Chassis
Das Chassis
Chassis
Chasis
シャーシ**

Crystal for Receiver
Empfängerquarz
Quartz d'réception
Cristal receptor
受信機用クリスタル



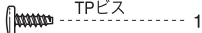
 Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

 Must be purchased separately! / Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten! /
Doit être acheté séparément! / Debe comprarse por separado. / 別購入品。

7 Attaching Antenna / Antenne anbringen / Fixer l'antenne / Instalación de la antena / アンテナの取付け

No.4

2 x 5mm TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 2x5mm
Tornillo 2x5mm TP
TPビス



Receiver Antenna
Empfängerantenne
Antenne de réception
Antena receptor
受信アンテナ

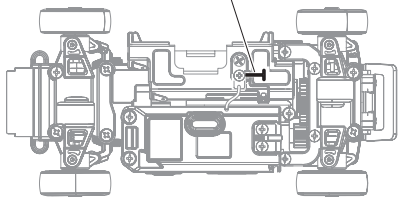
- ▶ **Caution.**
Do not screw-in too much.
Achtung,
Schraube nicht zu stark anziehen!
Attention!
Ne pas visser excessivement.
Cuidado-No apretar demasiado.
ビスのしめすぎに注意。

▶ Bend Antenna, depending on body type.
Antenne gemäß Karosserie biegen.
Courber l'antenne selon la carrosserie.
Doble la antena dependiendo de la carrocería que instale.
ボディの種類に合わせて、受信アンテナを曲げる。

▶ Refer to the data table of the attached optional parts list for D size.
Siehe auch die Tuningteilleiste für Größe D.
Se référer au tableau de la liste des options pour connaître la taille de D.
Consulte la tabla de la lista de piezas opcional para la longitud de D
D寸法は別紙オプションパーツリストのデータ表を参照してください。

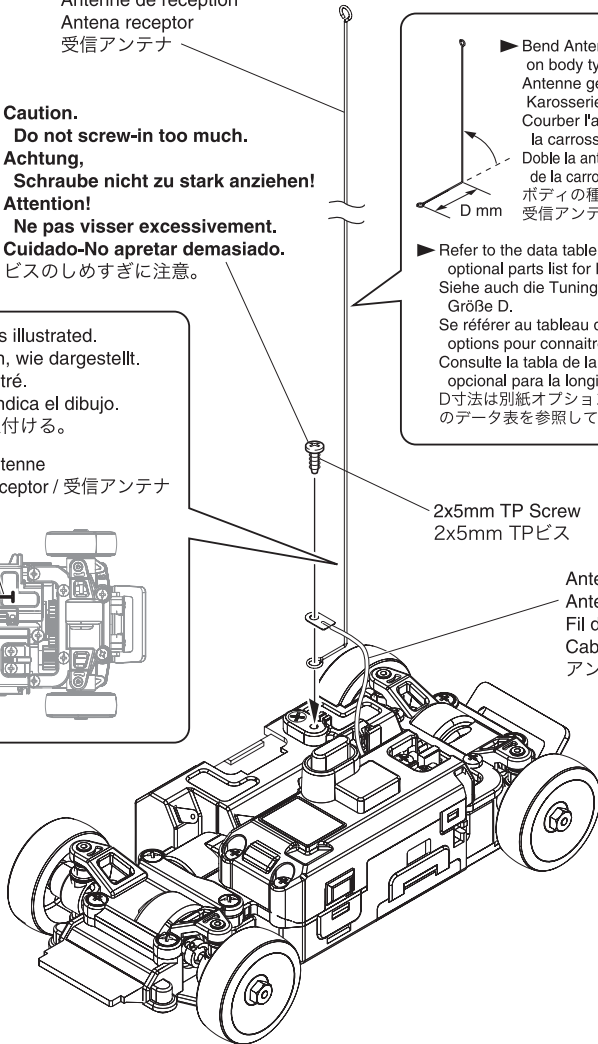
- ▶ Install the receiver antenna as illustrated.
Empfängerantenne montieren, wie dargestellt.
Monter l'antenne comme illustré.
Instale la antena tal y como indica el dibujo.
受信アンテナは図の向きに取付ける。

Receiver Antenna / Empfängerantenne
Antenne de réception / Antena receptor / 受信アンテナ



2x5mm TP Screw
2x5mm TPビス

Antenna Cord
Antennenkabel
Fil d'antenne
Cable antena
アンテナコード



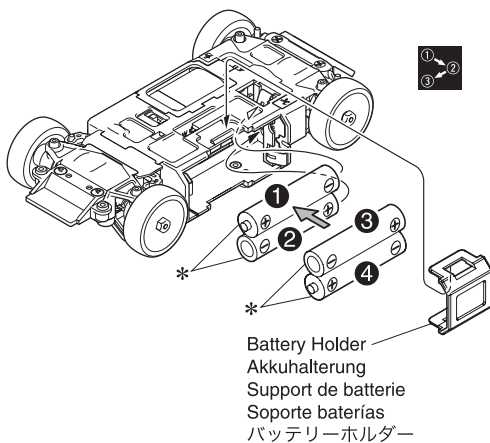
Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

8 Loading Battery / DasLaden der Akkus / Batteries radio / Instalación de las baterías / 電池の入れ方



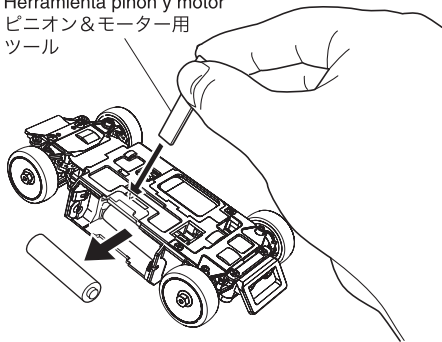
- * AAA Batteries, Notice the polarity to be installed.
AAA Batterien / Akkus, auf korrekte Polung achten!
Placer les batteries en respectant les polarités.
Baterías UM-4, respete la polaridad
単4アルカリ乾電池 (4本)

- ▶ Insert batteries in order from 1 to 4.
Zellen der in der Reihenfolge 1 bis 4 einsetzen
Insérer les batteries dans l'ordre spécifié (de 1 à 4)
Instale las baterías siguiendo el orden 1 a 4.
① → ④ の順番で電池を入れる。

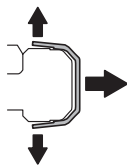


- Removing back battery
Ausbau der hinteren Zellen
Retirer les batteries
Para retirar la batería
奥側の電池の取出し方

Pinion & Motor Tool
Ritzel- & Motorwerkzeug
Outils pour pignon et moteur
Herramienta piñón y motor
ピニオン&モーター用
ツール



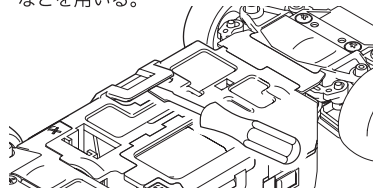
- To remove Battery Holder.
Halterung abziehen, um
die Zellen zu entfernen
Pour retirer les
batteries Support.
Para desmontar el
soporte de baterías
取外し



- To attach Battery Holder.
Halterung aufschieben, um
die Zellen einzubauen
Pour fixer le
support batterie.
Para colocar el
soporte de baterías
取付け



- ▶ If it is not easy to remove the battery holder, try with a flat blade screwdriver.
Akkuhalterung ggf. mit einem
Schraubendreher anheben und abziehen
Utiliser un tournevis plat pour ouvrir le
support batterie
Si no puede desmontar el soporte, utilice
un destornillador plano
外しにくい場合は、マイナスのドライバー
などを用いる。



Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. /
Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。

Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. /
Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。

9 Cutting Side Body Mount / Seitlichen Karosseriehalter abschneiden / Adapter le support carrosserie latéral / Soportes carrocería laterales / サイドボディマウントのカット

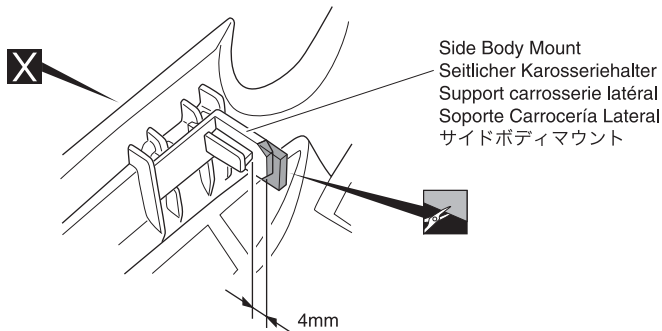
▶ Refer to Optional Parts List to cut side body mounts as required.

Siehe Tuningteilliste, fuer Modifikation der seitlichen Karosseriehalter

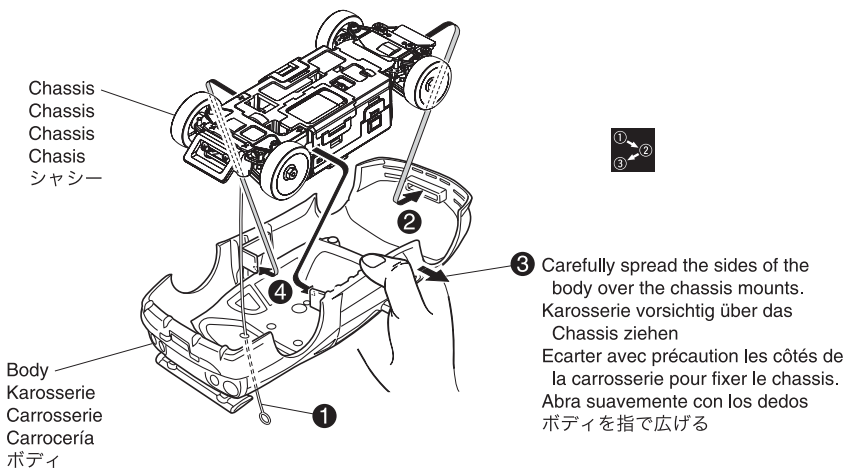
Pour changer et adapter le support latéral en fonction de la carrosserie, se référer à la liste des options.

Consulte la Lista de Piezas Opcionales para realizar el corte.

別紙オプションパーツリストのデータ表に従って、サイドボディマウントをカットする必要がある場合には加工してください。



10 Body Mounting / Die Karosseriehalterung / Support carrosserie / Montaje de la carrocería / ボディの取付け



Cut off shaded portion. / Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus. / Coupez la partie grisée. / Corte la zona oscurecida. / をカットする。

Must be purchased separately! / Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten! / Doit être acheté séparément! / Debe comprarse por separado. / 別購入品。

Assemble in the specified order. / In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen. / Assemblez dans l'ordre indiqué. / Realice el montaje en el orden indicado. / 番号の順に組立てる。



LET'S DRIVE! / DIE INBETRIEBNAHME DES MODELLS / EN PISTE ! / FUNCIONAMIENTO. / 走行させましょう

▶ Transmitter sold separately. The KT-5 transmitter for MINI-Z Series is shown as an example. Refer to your transmitter manual. Der Sender ist separat erhältlich. Der KT-5 Sender fuer die Mini-z Serie dient als Beispiel.

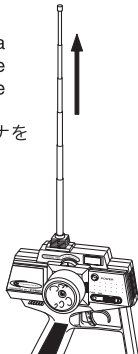
Verwenden Sie die entsprechende Anleitung des gekauften Senders.

Émetteur vendu séparément. L'émetteur KT-5 pour les séries Mini-Z est décrit en exemple. Se référer à la notice de votre émetteur. La emisora se vende por separado. Esta emisora KT-5 se muestra como ejemplo. Lea el manual de instrucciones de su equipo RC. 送信機は別売です。ここでは、ミニッツシリーズ用送信機KT-5を例に説明しています。

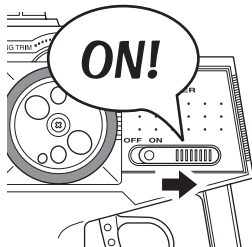
その他の送信機をお使いになる場合には、その取扱説明書をお読みください。

Turn the Power Switch ON. / Modell einschalten / Mettre l'interrupteur en position "ON". / Interruptores / 電源の入れ方

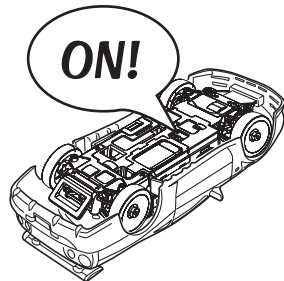
1 Antenna
Antenne
Antenne
Antena
アンテナを
のぼす。




2 Transmitter (Switch)
Schalter für Fernsteuerung
Radiocommande
Emisora (Interruptor) Conectar
送信機の電源スイッチを入れる。



3 Chassis (Switch)
Schalter für Modell
Chassis
Chasis (Interruptor) Conectar
車体の電源スイッチを入れる。





Always turn the transmitter's power switch ON first!
Schalten Sie zuerst den Sender ein!
Toujours allumer la radiocommande en premier !
Siempre conecte el interruptor de la emisora en primer lugar.
電源を入れるときは必ず送信機からスイッチを入れてください。

Bringing the Car to a Complete Stop / Die Neutrallage der Gasfunktion / Mettre la voiture à l'arrêt total. / Para que el modelo no avance. / 車体を完全に停止させる

▶ Move the throttle trigger to Neutral position. Then, adjust the throttle trim until the car comes to a complete stop. Continue adjusting the throttle trim until the car makes no sound.

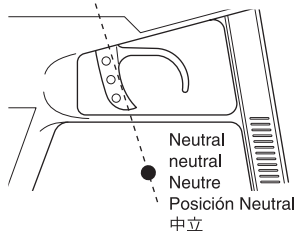
Senderhebel für die Gasfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung das Gas so justieren, daß der Motor völlig ruhig ist. Placer la commande de gaz au neutre. Ajuster le trim de gaz jusqu'à ce que la voiture soit totalement à l'arrêt.

Continuer d'ajuster le trim jusqu'à ce que vous n'entendiez plus le ronronnement du moteur.

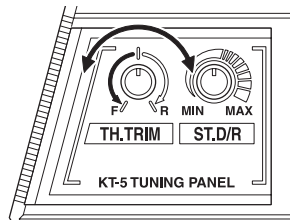
Coloque el gatillo de gas en la posición neutral. Ahora ajuste el trim de gas hasta que el modelo no se mueva.

Continúe con el ajuste hasta que no emita ruido ninguno.

スロットルトリガーを中立に保ち、車体が止まるようスロットルトリムを回して調整します。車体から音が出ている時はさらに調整します。



Throttle Trigger / Gashebel
/ Gachette de gaz / frein / Gatillo de Gas
/ スロットルトリガー

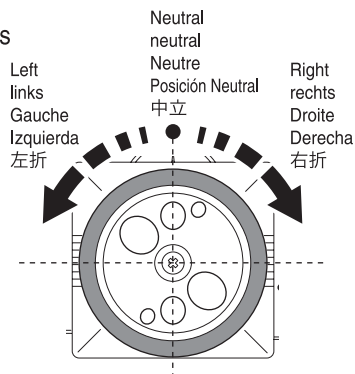


Throttle Trim / Trimmung für Gas
/ Trim de gaz / frein / Trim Gas
/ スロットルトリム

How to Control Your Model. / Die Steuerung des Modells
 / Comment piloter votre modèle. / Manejo del modelo.
 / 操縦のしかた

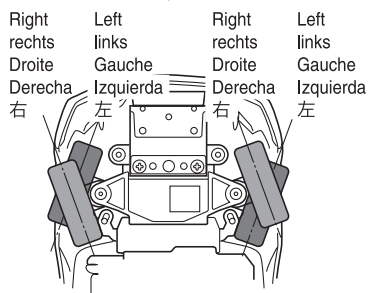
1 Steering Wheel / Lenkrad
 / Volant de direction / Volante
 / ステアリングホイール

- Basic Controls
 Die Lenkung
 Fonctions élémentaires
 Controles básicos.
 基本的な操縦のしかたです。

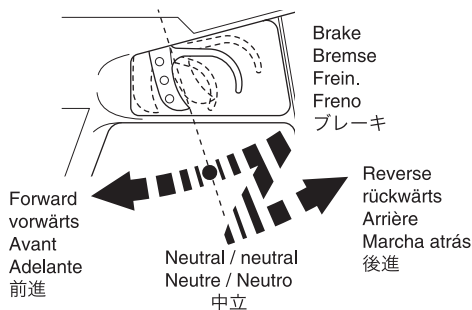


Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.
Modell vom Boden anheben und alle Funktionen überprüfen.
Sans que la voiture touche le sol, vérifiez le bon fonctionnement de la direction.
Levante las ruedas del suelo y compruebe que la dirección responde correctamente.

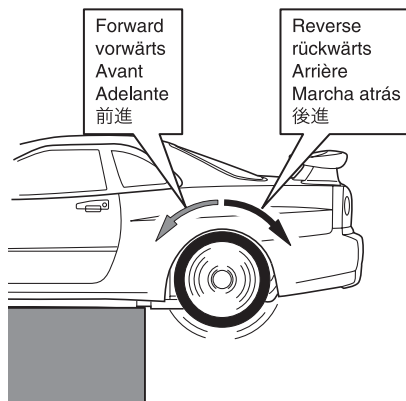
全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。



2 Throttle Trigger / Gashebel
 / Gachette de gaz / frein / Gatillo de Gas
 / スロットルトリガー



- Push throttle trigger to brake, then push again to reverse.
 Gashebel nach vorn druecken, dann auf neutral lassen und erneut nach vorn druecken, um rueckwaerts zu fahren!
 Placer la gachette de gaz en position frein, puis au neutre, puis de nouveau en position frein pour obtenir la marche arrière.
 Empuje el gatillo de gas para frenar, luego colóquelo en posición neutral y vuelva a empujarlo para la marcha atrás.
 後進させるには、スロットルトリガーを一度ブレーキに操作してから中立に戻します。その後、再びスロットルトリガーを後進に操作してください。



Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.
Modell vom Boden anheben und alle Funktionen überprüfen.
Sans que la voiture touche le sol, vérifiez le bon fonctionnement de la direction.
Levante las ruedas del suelo y compruebe que la dirección responde correctamente.

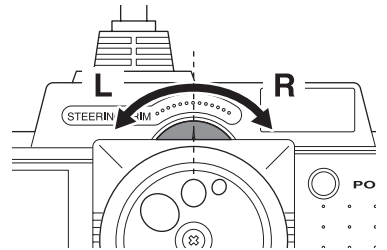
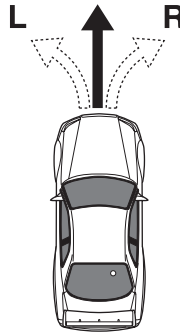
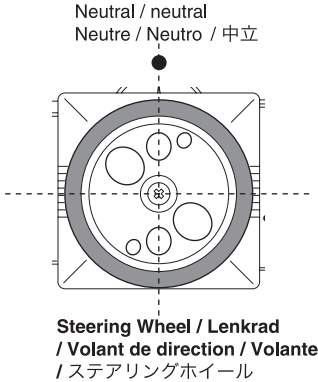
全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。



LET'S DRIVE! / DIE INBETRIEBNAHME DES MODELLS
/ EN PISTE ! / FUNCIONAMIENTO. / 走行させましょう

Running in a Straight Line / Die Neutrallage der Lenkung
/ Rouler tout droit. / Para rodar en línea recta.
/ まっすぐ走らせるために

- ▶ Bring the steering wheel to Neutral position. Then, adjust the steering trim until the car moves in a straight line. Senderhebel für die Lenkfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung die Lenkung so justieren, daß das Modell exakt geradeaus läuft.
 Mettre le volant de direction en position neutre. Ajuster le trim de direction jusqu'à ce que la voiture roule parfaitement droit. Coloque el volante de dirección en la posición neutral. Ahora ajuste el trim de dirección hasta que el modelo ruede en línea recta. ステアリングホイールを中立に保ち、まっすぐ走るようステアリングトリムを回して調整します。

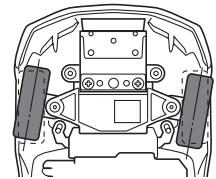


Steering Trim / Trimmung für Lenkung
/ Trim de direction / Trim Dirección
/ ステアリングトリム

Adjusting Steering Response / Die Justierung des Lenkausschlags
/ Ajuster le temps de réponse de la direction. / Ajuste del D/R de dirección
/ ステアリングの切れる量を調整する

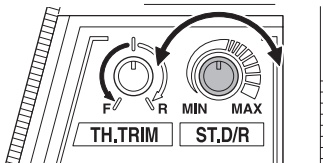
- ▶ You can adjust the steering angle (the degree to which tires turn) to your liking. Der maximale Lenkausschlag kann auf die eigenen Bedürfnisse angepaßt werden. Vous pouvez ajuster l'angle de direction. Realice el ajuste según sus características de conducción. ステアリングの舵角(タイヤの切れる量)を好みに合わせ調整します。

Steering angle is less
 Kleiner Lenkausschlag
 Le débattement est moins important.
 Menor ángulo de dirección
 舵角が少なくなる



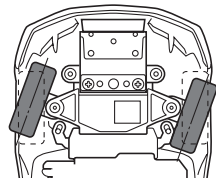
Steering angle will give
 you less steering.
 Ausschlag kleiner
 L'angle de direction
 vous procure moins de
 débattement à la direction.
 Angulo menor
 あまり切れない

Steering angle will give
 you more steering.
 Ausschlag größer
 L'angle de direction
 vous procure plus de
 débattement à la direction.
 Angulo mayor
 よく切れる



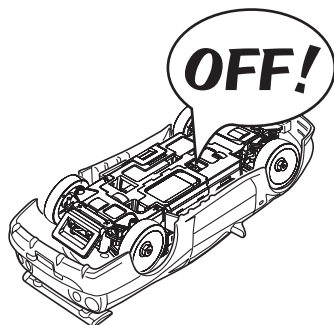
Steering D/R Adjuster / Dual Rate Justierung am Sender
/ Réglage du débattement de la direction. / D/R Dirección
/ ステアリングD/Rアジャスター

Steering angle is more
 Großer Lenkausschlag
 Angle de direction important.
 Mayor ángulo de dirección
 舵角が多くなる

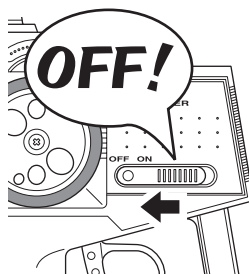


Switching Power OFF / Der Ausschaltvorgang
 / Mettre l'interrupteur sur "OFF" / Desconexión (OFF)
 / 電源の切り方

1 Chassis (Switch)
 Schalter für Modell
 Chassis
 Chasis (Interruptor) Desconectar
 車体側の電源スイッチを切る。



2 Transmitter (Switch)
 Schalter für Fernsteuerung
 Radiocommande
 Emisora (Interruptor) Desconectar
 送信機側の電源スイッチを切る。



When switching power OFF, always switch car OFF first.
Schalten Sie immer zuerst das Modell aus - dann den Sender!
Toujours mettre sur OFF la voiture en premier, puis la radio.
Al terminar de rodar su modelo, desconecte siempre el interruptor del modelo en primer lugar y a continuación la emisora (OFF).

電源を切るときは必ず車体側からスイッチを切ってください。



During and after operation, the motor and batteries will be hot.
Do not touch them until they have had time to cool down.

Der Motor und die Batterien erwärmen sich beim Betrieb des Modells - Teile nicht berühren!

Pendant et après utilisation, le moteur et les batteries chauffent.
Laisser refroidir avant toutes manipulations.

Durante y después del funcionamiento, el motor y las baterías se calientan.
No los toque hasta que se hayan enfriado.

走行中や走行後は乾電池やモーターが発熱することがあります。
 危険ですので十分冷えてから触るようにしてください。





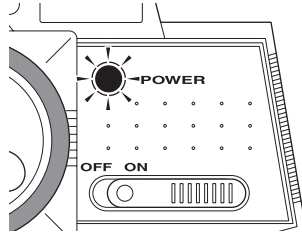
Changing Batteries / Das Wechsln der Batterien

/ Changer les batteries. / Cambio de baterías / 乾電池の交換時期

Transmitter
Sender
Radiocommande
Emisora
送信機

- ▶ Replace the batteries when the yellow indicator light glows.
Wechseln Sie die Batterien, wenn die gelbe LED am Sender leuchtet.
Remplacer les piles lorsque l'indicateur de charge est JAUNE.
Cambie las baterías cuando el indicador muestre el color amarillo.
インジケーターが点滅したら直ちに電池を交換してください。

LED Indicator / LED Anzeige
/ Indicateur de batterie / Indicador LED
/ LEDインジケーター



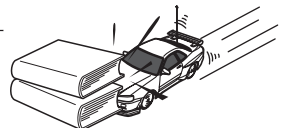
Do NOT allow the transmitter batteries to go "dead" or all model control will be lost.
Beim Aufleuchten der roten LED am Sender muß der Modellbetrieb sofort eingestellt werden!
Ne jamais attendre que les piles de la radio soit complètement vide pour les changer.
Nunca deje que las baterías se descarguen completamente ya que podría perder el control de su modelo.
送信機の電池が無くなるとコントロールが不能になり大変危険です。

Chassis
Das Chassis
Chassis
Chassis
シャシー

- ▶ When speed drops noticeably, replace the batteries.
Wenn die Fahrgeschwindigkeit des Modells stark nachläßt, Batterien im Modell tauschen.
Lorsque vous n'avez plus de puissance moteur, remplacer ou recharger les batteries.
Reemplace las baterías cuando observe que la velocidad de su modelo se reduce notablemente.
スピードが遅くなったと感じたら電池を交換してください。



- ▶ Do NOT keep the throttle trigger on if car cannot move forward. This will damage the speed controller (FET).
Wenn das fahrzeug blockiert ist, kein Gas geben am Sender! Der Regler im Modell wird dadurch zerstört!
NE JAMAIS accélérer lorsque la voiture est bloquée.
Cela peut endommager irrémédiablement l'électronique de la voiture.
No mantenga el gatillo apretado demasiado tiempo si el modelo se detiene ante cualquier obstáculo. Esto podría dañar seriamente el variador de velocidad (FET).
障害物等につつかり、それ以上進めない場合には、無理に進もうとせず、スロットル・トリガーを中立に戻してください。
スロットル・トリガーをにぎり続けると、スピードコントローラー (FET) が破損します。



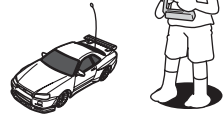
1 Hold your elbows in and keep the transmitter antenna pointing straight up.

Lassen Sie die Arme leicht angewinkelt und halten Sie die Senderantenne etwa senkrecht nach oben.

Toujours faire attention à garder l'antenne radio pointée vers le haut.

Sujete bien la emisora con la antena posicionada verticalmente.

ワキをしめて送信機のアンテナを立てましょう。



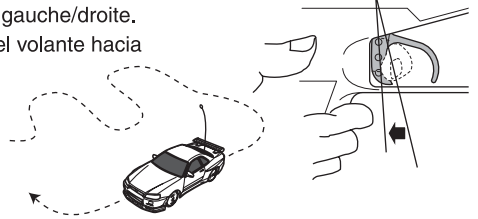
2 Squeeze the throttle trigger gently and steer the car to the left and right.

Geben Sie langsam Gas und gewöhnen Sie sich an das Lenkverhalten Ihres Modells.

Accélérez doucement et effectuez des virages gauche/droite.

Apriete suavemente el gatillo de gas y mueva el volante hacia la derecha y la izquierda.

少しだけスロットルトリガーをにぎって、左右に車体を動かしてみましょう。



3 Squeeze the throttle trigger gently and release. Repeat this motion to control speed.

Geben Sie stoßweise Gas, um sich an die Beschleunigung des Modells zu gewöhnen.

Effectuez à répétition pour vous entraînez des accélérations et freinages.

Empuje suavemente el gatillo de gas y suéltelo. Repita este ejercicio varias veces

スロットルトリガーを軽くにぎってパットはなす作業をくり返し、スピードをコントロールしてみましょう。



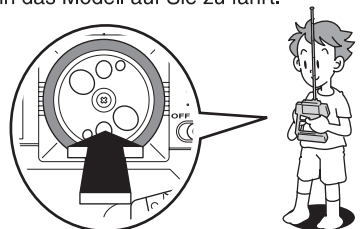
4 If you are of unsure of the steering direction, practice with the transmitter facing towards you.

Gewöhnen Sie sich an die Lenkrichtung am Sender, wenn das Modell auf Sie zu fährt.

Si vous rencontrez des problèmes pour utiliser le volant radio, essayez de positionner le volant face à vous.

Coloque la emisora tal y como muestra el dibujo hasta que adquiera confianza.

ステアリングの方向がわかりにくいときは送信機を正面に持って練習しましょう。



5 At first, set the Steering D/R Adjuster for less response, as shown.

Stellen Sie den Lenkausschlag zunächst so gering wie möglich ein, um das Modell besser zu beherrschen.

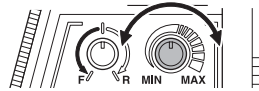
Tout d'abord, réglez le Dual Rate en position lente comme indiqué.

Ajuste el D/R de dirección en la posición de ángulo menor.

最初はあまりステアリングが切れない様、ステアリングD/Rアジャスターで調整してみましょう。

Steering angle will give you less steering.
Ausschlag kleiner
L'angle de direction vous procure moins de débattement à la direction.
Angulo menor
あまり切れない

Steering angle will give you more steering.
Ausschlag größer
L'angle de direction vous procure plus de débattement à la direction.
Angulo mayor
よく切れる



Steering D/R Adjuster / Dual Rate Justierung am Sender / Réglage du débattement de la direction. / DIR Dirección / ステアリングD/Rアジャスター

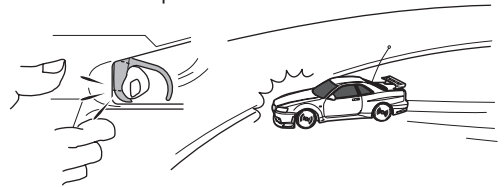
6 Be careful not to squeeze the throttle trigger abruptly while steering.

Geben Sie nicht Vollgas, während Sie gleichzeitig vollen Lenkausschlag geben.

Attention à ne pas accélérer ou ralentir trop brutalement lorsque vous tournez.

No apriete bruscamente el gatillo de gas.

ステアリングを操作すると、ついスロットルトリガーをにぎってしまうことがあるので注意しましょう。



7 After you become used to the controls, experiment with the high performance possible at full throttle and full steering.

Geben Sie nach einiger Zeit mehr Gas und gewöhnen Sie sich an die volle Performance des Modells.

Une fois que vous avez une bonne prise en main des commandes radio, essayez d'aller de plus en plus vite tout en restant maître de votre voiture.

Una vez adquiera mayor práctica, puede empezar a aplicar máximo gas y a realizar giros más complicados.

少しなれたら、フルスロットル/フルステアリングで高性能マシンの限界を体感してみてください。



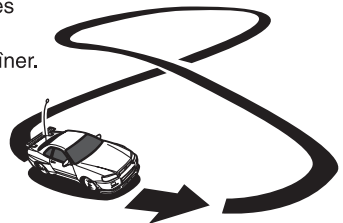
8 Practice doing figure 8s.

Fahren Sie Achten, um sich an das Einlenkverhalten des Modells zu gewöhnen.

Effectuez des tours en 8 (voir schéma) pour vous entraîner.

Practique realizando figuras en 8.

8の字走行で練習を積みましょう。



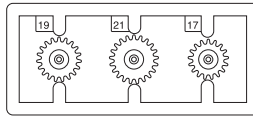


Replacement for each part. / Austausch einzelner Baugruppen / REMONTAGE DE CHACUNE DES PIÈCES. / Sustitución de piezas / 各部の交換



No.5

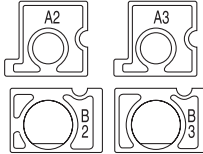
- *Pinion Gear Set (for replacement)
- *Ersatz-Zahnräder
- *Kit de pignon moteur
- *Piñones suplementarios
- *交換用ピニオンギヤセット



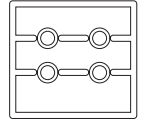
- *Wheel Nut (Spare)
- *Radmutter
- *ECROU DE ROUES
- *Tuerca rueda (repuesto)
- *ホイールナット (スペア)



- *Motor Holder
- *Motorhalterung
- *SUPPORT MOTEUR
- *Soporte de motor
- *モーターホルダー



- *Spring Spacer
- *Distanzstück
- *BAGUE DE PRECONTRAINTE
- *Casquillo muelle
- *スプリングスペーサー



- *Spur Gear
- *Hauptzahnrad
- *Couronne
- *Corona
- *スパーギヤ



- *Suspension Limiter
- *Federwegsbegrenzer
- *BAGUE DE REGLAGE DE GARDE AU SOL
- *Limitador suspensión
- *サスリミッター



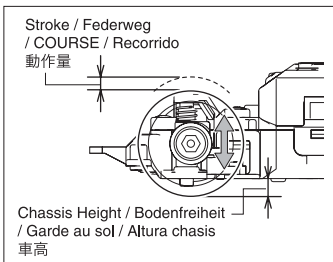
- *Screw Set
- *Schraubensatz
- *Visserie
- *Tornillos
- *ビスセット



- *Spare screws.
- *Ersatzschrauben
- *Sachet de visserie.
- *Tornillos de recambio.
- ※予備のビスです。

Replacing Suspension Limiter / Austausch des Federwegsbegrenzers

/ REMPLACEMENT DE LA BAGUE DE REGLAGE DE GARDE AU SOL / Sustitución limitador suspensión / サスリミッター、スプリングスペーサーの交換



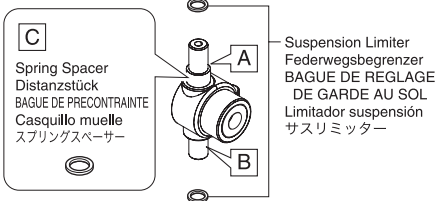
- Chassis height and front suspension stroke can be adjusted according to body type. Add Spring Spacer to [C] for increasing suspension effect.

Die Bodenfreiheit und der vordere Federweg koennen eingestellt werden. Mit dem Spacer C kann die Federvorspannung erhoehet werden.

La garde au sol et la course de la suspension avant peuvent-êtré ajustées selon la carrosserie par l'ajout de bagues de réglages [C].

Puede variar la altura del chasis y el recorrido de la suspensión de acuerdo a la carrocería. Añada un casquillo C para incrementar el efecto de la suspensión.

ボディの種類に合わせてフロントサスペンションの動作量と車高を調整することができます。スプリングスペーサーを [C] に入れることで、サススプリングの効きを強くすることができます。



Description of Front Suspension Spacer Federwegsbegrenzer DESCRIPTION DU DEBATTEMENT DE SUSPENSION Características サスリミッターの数	Stroke Federweg COURSE Recorrido 動作量	Height Hoehe Hauteur Altura 車高	Standard Standard Standard Estándar 工場出荷時
0	2.5mm	4mm	リヤ
[A] に入れる	1.5mm	4mm	フロント
[B] に入れる	1.5mm	3mm	

- Suspension Limiter and Spring Spacer can be used on both front and rear suspension.

Die Federwegsbegrenzer und der Spacer C koennen vorn & hinten montiert werden.

Les bagues de réglages de garde au sol et d'amortisseurs peuvent être utilisées indifféremment pour la suspension avant et arrière

El Limitador de suspensión y el casquillo muelle pueden ser utilizados en las suspensiones delantera y trasera.

サスリミッター、スプリングスペーサーはフロント/リヤサスペンション共に使用できます。



Part bags used. / Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé. / Bolsa a utilizar. / 使用する袋詰。



Replacement for each part. / Austausch einzelner Baugruppen / REMONTAGE DE CHACUNE DES PIÉCES. / 各部の交換

Replacement of the Pinion Gear. / Der Wechsel des Motorritzels

/ CHANGEMENT DU PIGNON MOTEUR. / Sustitución del piñón / ニニオンギヤの交換

► The rate of acceleration and maximum speed can be adjusted by changing the pinion and spur gears. Refer to the table below for Motor Holder, Pinion Gear & Spur Gear combinations.

(Pinion and Spur Gears depend on the type of Motor Holder used).

(In case the motor become hot, please use by original gear ratio.)

Die Charakteristik des Antriebs kann durch den Tausch von Ritzel und Hauptzahnrad veraendert werden (siehe nachfolgende Tabelle). (Falls der Motor zu heiß wird, die ursprüngliche Getriebeübersetzung verwenden.)

Le rapport vitesse d'accélération et vitesse maximum peut-être modifié par le remplacement du pignon et de la couronne principale. (Dans le cas ou le moteur chauffe trop, utiliser alors le rapport transmission d'origine.)

Puede variar la aceleración y la máxima velocidad cambiando el piñón y las coronas.

Consulte la tabla inferior para consultar las combinaciones de Soporte de Motor, Piñones y Coronas (Dependen del tipo de soporte de motor que utilice).

(En caso que el motor se caliente, ajuste la relación de transmisión a la original de fábrica.)

ピニオンギヤとスパーギヤを交換することで、加速や最高速を調整することができます。

モーターホルダとピニオンギヤ/スパーギヤは、下図の組み合わせで使用してください。

(モーターホルダのタイプにより使用するピニオンギヤとスパーギヤが決まります。)

(モーターが熱くなる場合には、最初に組立てたギヤ比で走行させてください。)

	Motor Holder Type / Motorhalter Typ / Support moteur / Soporte Motor / モーターホルダタイプ		
	1	2	3
Motor Holder B Motorhalterung B SUPPORT MOTEUR B Soporte motor B モーターホルダーB			
Motor Holder A Motorhalterung A SUPPORT MOTEUR A Soporte motor A モーターホルダーA			
Pinion Gear Spur Gear Gear Ratio Motorritzel Hauptzahnrad Uebersetzung Pignon moteur Couronne principale Rapport de transmission Piñón Corona Relación de Transmisión ピニオンギヤ スパーギヤ ギヤ比	 15T 31T 7.23 : 1	 17T 31T 6.38 : 1	 19T 31T 5.71 : 1
	 17T 29T 5.97 : 1	 19T 29T 5.34 : 1	
	 19T 27T 4.97 : 1	 21T 27T 4.50 : 1	

Gear Ratio Uebersetzung Rapport de transmission ギヤ比	Acceleration Beschleunigung Accélération Aceleración	Max. Speed max. Speed Vitesse Max. Velocidad Máxima 最高速	Running Time Fahrzeit Autonomie Tiempo de Funcionamiento 走行時間
7.23 : 1	Good better Bonne Buena 良い	↓ Fast schnell Rápida 速い	↑ Long länger Long Mayor 長い
4.50 : 1	↑		↑

When using the optional motor or changing the gear ratio, the motor has increasing a friction. So we recommend to use the following optional parts together. Bei Verwendung des Tuningmotors oder bei Veränderung der Getriebeübersetzung, verändert sich die Belastung des Antriebsstrangs. Folgende Teile sollten in Kombination verwendet werden.

Avec un moteur option ou un changement de rapport de transmission, le moteur augmente les effets de frottements. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser les pièces options suivantes.

Al utilizar el motor opcional o si cambia la relación de transmisión, el motor sufre más desgaste. Por ello, le recomendamos utilizar las siguientes piezas opcionales conjuntamente.

ギヤ比を変更したりオプションのモーターを使用すると、モーターの負荷が大きくなります。下記のオプションパーツの使用を推奨します。

No.MDW007 Aluminum Motor Holder Set
アルミモーターホルダーセット

No.MDW008 Aluminum Motor Cover Set
アルミモーターカバーセット

Adjustment of Wheelbase / Justierung des Radstandes
/ Empattement ajustable / Ajuste de la distancia entre ejes / ホイールベース調整

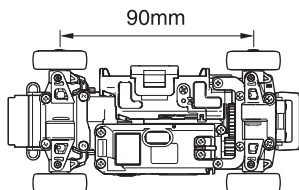
*It is possible to vary the motor mounting place according to the kind of shape of car-body.

*Die Position des Motors kann je nach Karosserie verändert werden*Il est possible de varier la position du moteur.

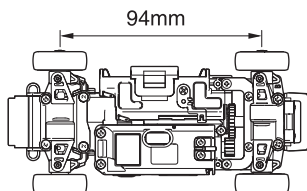
*Puede modificar la distancia entre los ejes dependiendo de la carrocería que utilice

*ボディの種類に合わせて、ホイールベースを変更できます。

- Wheelbase (M)
- Radstand (M)
- Empattement (M)
- Distancia entre ejes (M)
- ホイールベース (M)

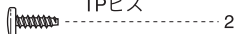


- Wheelbase (L)
- Radstand (L)
- Empattement (L)
- Distancia entre ejes (L)
- ホイールベース (L)

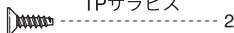


- ▶ Replace Spur Gear according to the wheelbase used.
Hauptzahnrad gemaefl Radstand waehlen
Remplacer la couronne principale selon l'empattement utilisé.
Reemplace la corona según la distancia entre ejes elegida
ホイールベースに合わせてスパークギヤを交換してください。

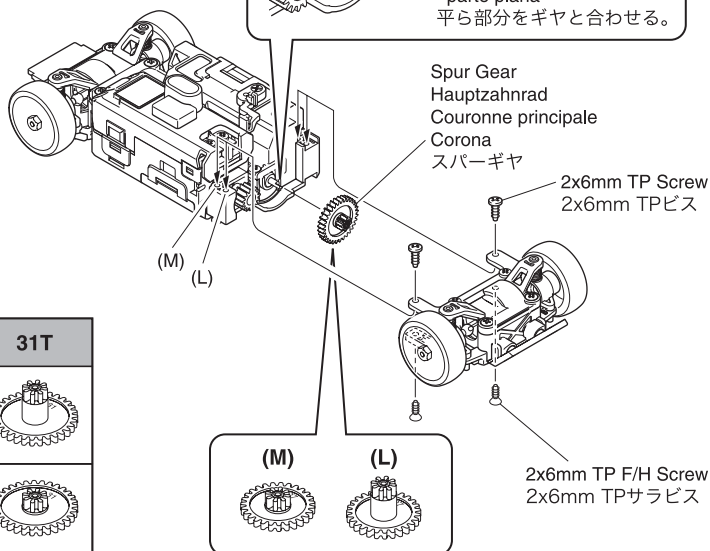
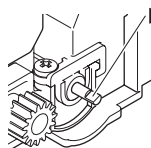
2 x 6mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス



2 x 6mm TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 2x5mm
Tornillo 2x5mm TP F/H
TPサラビス

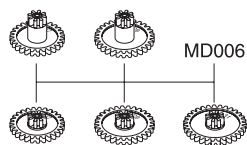


▶ Align gear with flat section.
Abgeflachten Teil beachten!
Aligner la couronne avec
le méplat
Alinear la corona con la
parte plana
平ら部分をギヤと合わせる。

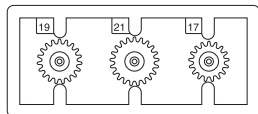


	27T	29T	31T
L			
M			

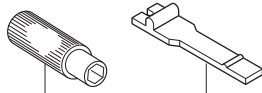
EXPLODED VIEW / EXPLOSIONSZEICHNUNG / ECLATÉ / DESPIECE / 分解図



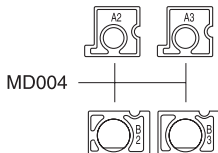
MD006



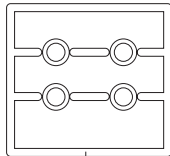
MD006



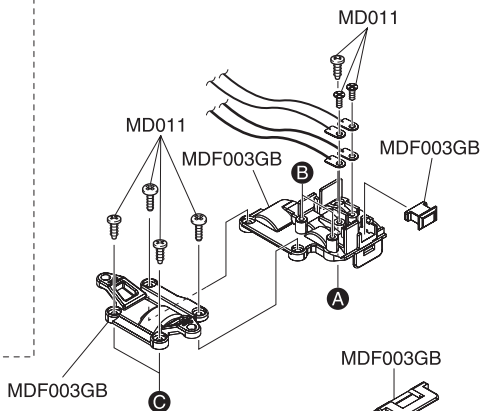
MDF003GB



MD004



MD007



MD011

MD011

MDF003GB

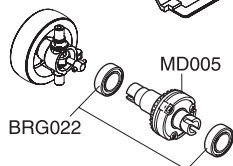
MDF003GB

MDF003GB

MDF003GB

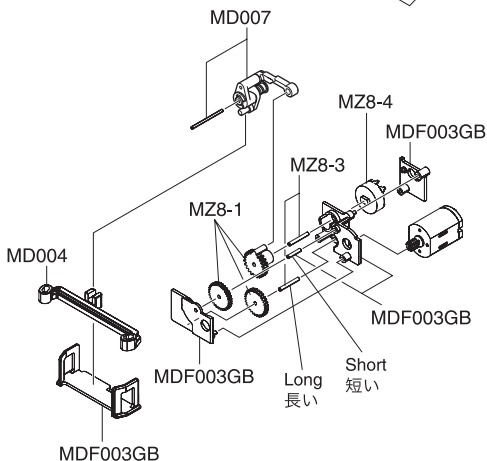
Spare Parts / Ersatzteile / Pieces detachees. / Repuestos / スペアパーツ

No. 品番	Description パーツ名	★定価 (税込)	★発送 手数料
MD004	Knuckle & Motor Holder Set ナックル&モーターホルダーセット	525	210 一律 (税込)
MD005	Differential Gear Assy デフギヤアッセンブリー	630	
MD006	Pinion & Spur Gears Set ピニオン&スパーギヤセット	735	
MD007	Servo Saver Assy サーボセイバーアッセンブリー	630	
MD008	Universal Swing Shaft ユニバーサルスイングシャフト	1050	
MD009P	Motor Set モーターセット	1260	
MD010	R/C Unit Set R/Cユニットセット	8400	
MD011	Screw Set ビスセット	473	
MDF003GB	SP Color Chassis Set (Gray / Blue / Mini-Z AWD) SPカラチャシセット(グレー/ブルー/ミニッツAWD)	2100	
MDW001	Ball Bearing Set (Mini-Z AWD) ボールベアリングセット(ミニッツAWD)	2940	
BRG022	Shield Bearing (6 x 10 x 3 mm) 2pcs. シールドベアリング(6 x 10 x 3 mm) 2pcs入り	1050	
MZ8-1	Servo Gear Set サーボギヤセット	420	
MZ8-3	Servo Gear Shaft Set サーボギヤシャフトセット	368	
MZ8-4	Potentiometer ポテンショメーター	525	
MZ103	Long Antenna (Mini-Z / 180mm / 2pcs) ロングアンテナ(ミニッツ/180mm/2本入り)	420	



MD005

BRG022



MD007

MZ8-4

MDF003GB

MZ8-3

MZ8-1

MDF003GB

MD004

MDF003GB

Long
長い

Short
短い

MDF003GB

▶ The optional parts should be used for the parts marked with **OP**.

▶ **OP** の印が付いたパーツはオプションパーツをご利用ください。

Problem / Problem Problème / Problema 症状	Cause / Ursache Cause / Causa 原因	Correction / Beheben des Fehlers Solution / Solución 対処
Model doesn't move Das Modell bewegt sich nicht Le modèle n'avance pas El modelo no se mueve 動かない	Transmitter or chassis power switch is not ON. Der Ein/Aus Schalter am Model ist nicht auf Stellung "ON". L'interrupteur de la radio ou du châssis ne sont pas sur "ON". Interruptores emisora y modelo desconectados 車体や送信機のスイッチが入っていない。	Switch power on as per Instruction Manual P.44. Den Ein/Aus Schalter auf Stellung "ON" stellen, wie laut Anleitung Seite 44. Mettre sur "ON" les interrupteurs (Voir P44). Conectar interruptores siguiendo las instrucciones de la pag. 44. 説明書44ページに従って正しくスイッチを入れる。
	Polarity or battery type is wrong. Die Batterien sind nicht korrekt eingelegt. Mauvaises batteries ou polarités. Polaridad ó tipo de batería erróneo. 電池の向きや種類を間違えている。	Check polarity and type as per Instruction Manual P.42. Die Polarität kontrollieren wie auf Seite 42 beschrieben. Vérifier les polarités (Voir P42) Comprobar polaridad y tipo. Ver pags. 42. 説明書42ページに従って種類と向きを確認する。
	Batteries have run down. Die Batterien sind leer. Les batteries sont déchargées. Baterías descargadas 電池の残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.42. Wechseln Sie die Batterien aus wie auf Seite 42 beschrieben. Changer les batteries (Voir P42). Cambiar/recargar baterías. Ver pag. 42. 説明書42ページに従って確認し新しい電池に交換する。
Loss of Control Das Modell lässt sich nicht lenken Perte de contrôle Pérdida de control コントロールがきかない	Batteries have run down. Die Batterien sind leer. Les batteries sont déchargées. Baterías descargadas 電池の残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.42. Wechseln Sie die Batterien aus, wie auf Seite 42 beschrieben. Changer les batteries (Voir P42). Cambiar baterías. Ver pag. 42. 説明書42ページに従って確認し新しい電池に交換する。
	R/C model using same band (frequency) is nearby. Ein benachbartes Modell fährt auf dem gleichen Kanal. Un autre modèle utilise la même fréquence. Algún modelo R/C está utilizando la misma frecuencia. 同じバンド(周波数)のR/C模型が近くにある。	Run model in different area, or change the crystal (P.40) for a different band. Wechseln Sie die Quarze oder wechseln sie den Standort. Piloter ailleurs ou changer de fréquence (Voir P40). Ruede el modelo en un área diferente, ó cambie el cristal. Ver pag. 40. 走行場所を変えるかクリスタルを交換(40ページ)してバンドを変える。
	Main road or large steel pylon is nearby. Eine stark befahrene Strasse ist in der Nähe oder starke Magneten (Stahlträger) beeinträchtigen den Empfang. Une grande route ou un pylône sont à proximités Interferencias debido a la proximidad de líneas de alta tensión, calles y carreteras. 大きな道路や鉄塔が近くにある。	Run model in different area. Wechseln sie den Standort. Piloter dans un lieu différent. Rodar el modelo en otra área. 走行場所を変える。
	Front Wheels vibrate side to side. Die Vorderäder vibrieren. Les roues avant vibrent. Las ruedas delanteras vibran ligeramente 前輪が左右に細く振動する。	Due to high performance digital servo some vibration may occur. This is not a fault Aufgrund des Digitalservos kann dies gelegentlich vorkommen. Das ist kein Fehler. Ceci n'est pas un défaut mais dû au servo hautes fréquences. Esto es completamente normal debido a las altas prestaciones del servo digital. 高性能デジタルサーボを搭載しているため振動する事がありますが走行に問題はありませぬ。

Problem / Problem Problème / Problema 症状	Cause / Ursache Cause / Causa 原因	Correction / Beheben des Fehlers Solution / Solución 対処
Doesn't Run Straight Das Modell fährt nicht geradeaus Impossible de rouler droit No rueda en línea recta まっすぐ走らない	Steering Trim is not adjusted correctly. Die Lenktrimmung ist nicht korrekt eingestellt. Les trims de direction de la radio sont mal réglés. Trim de Dirección mal ajustado ステアリングトリムの調整が正しくない。	Make adjustment as per Instruction Manual P.46. Bitte Lenktrimmung justieren, wie auf Seite 46 beschrieben. Effectuer les réglages de trim (Voir P46). Ajustar correctamente. Ver pag. 46. 説明書46ページに従って正しく調整する。
Doesn't Stop Das Modell hält nicht an Impossible de s'arrêter El modelo no se detiene 止まらない	Throttle Trim is not adjusted correctly. Die Geschwindigkeitstrimmung ist nicht korrekt justiert. Les trims de gaz/frein de la radio sont mal réglés. Trim de Gas mal ajustado. スロットルトリムの調整が正しくない。	Make adjustment as per Instruction Manual P.44. Die Gastrimmung wie auf Seite 44 verändern. Effectuer les réglages de trim (Voir P44). Ajustar correctamente. Ver pag. 44. 説明書44ページに従って正しく調整する。
Running Too Slowly Die Geschwindigkeit des Modells ist sehr gering Pas de vitesse El modelo rueda muy lento スピードが出ない	Batteries have run down. Die Batterien sind leer. Les batteries sont déchargées. Baterías descargadas 電池の残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.42. Wechseln Sie die Batterien, wie auf Seite 42 beschrieben. Changer les batteries (Voir P42). Cambiar baterías. Ver pag. 42. 説明書42ページに従って確認し新しい電池に交換する。
	Motor has lost power. Der Motor hat Leistung verloren. Le moteur a perdu de sa puissance. El motor ha perdido potencia モーターが劣化してきている。	Change to spare motor as per Instruction Manual P.31. Bauen Sie einen Ersatzmotor ein, wie auf Seite 31 beschrieben. Changer le moteur (Voir P31). Cambiar el motor. Ver Pag. 31. 説明書31ページに従ってスペアモーターに交換する。
	Dust or foreign objects are inside gears. Das Getriebe ist verschmutzt. Oter la poussière des pignons. Polvo y suciedad en los piñones ギヤにホコリや異物がはさまっている。	Turn the power switch OFF and clean out Gears. Schalten sie das Modell aus und reinigen Sie das Getriebe. Mettre le châssis sur "OFF" et nettoyer toutes les pièces en mouvement. Desconecte el interruptor y limpie los piñones. 車体のスイッチをOFFにし、すぐに異物を取りのぞく。

この他にも走行場所や時間帯によって電波の到達距離や精度が変化し操縦できなくなる場合があります。
 この様な時には、当社ユーザー相談室までご連絡ください。



京商ホームページ
<http://www.kyosho.com>

ミニッツ専用ホームページ
『MINI-Z.jp』
<http://www.mini-z.jp/>

京商株式会社
〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115
お問い合わせは：
月曜～金曜(祝祭日を除く)10：00～18：00

61920612-1 PRINTED IN JAPAN